

Glossario Tecnico Multilingue

[[A](#)] - [[B](#)] - [[C](#)] - [[D](#)] - [[E](#)] - [[F](#)] - [[G](#)] - [[I](#)] - [[L](#)] - [[M](#)] - [[N](#)] - [[O](#)] - [[P](#)] - [[Q](#)] - [[R](#)] - [[S](#)] - [[T](#)] - [[U](#)] - [[V](#)] - [[Z](#)]

Italiano	Inglese	Francese	Tedesco	Spagnolo
a cura del cliente	provided by customer	au soin du client	seitens des kunders	a solecitud cliente
a monte	upstream, preceding line	amont	vorgeschaltete leitung	a montones
a sbalzo	cantilevered	non soutenu	freitragend	sin soporte
a sbalzo, sporgente	cantilever	bosselage bosselure	hängend	saliente
a valle	downstream	en aval	hinunter (MOTO), unten (STATO)	cuesta abajo
abbassare	to lower	abaisser	herunterlassen, senken	bajar
accelerare	to accelerate, to quiken, to speed up	accélérer	beschleunigen	acelerar
accendere (interruttore)	switching on	mise en marche	einschalten	conexion
accendere interruttore	switch on	allumer	an machen	encender
accensione giorno di	automatic power on day	jour d'allumage automatique	wochentag der automatischen einschaltung	dia de encendido automatico
accensione ora di	automatic power on time	heure d'allumage automatique	uhrzeit der automatischen einschaltung	dia de encendido automatica
acceso (simbolo nello schermo)	lit	allumé	leuchtet	encendido
accessori	accessories	accessoires	zubehör	accesorios
accessori per contattore	adder blocks	additifs	hilfsschalterblöcke aufrastbar	
accessorio	accessory	accessoire	zubehor	accesorio
accessorio ausiliario	implements	agrè, accessoires	Hilfzusätzlich, Zusätzlich	auxiliar
accettata, operazione è stata a.	operation has been accepted	opération a ètè acceptée	daß die operation akzeptiert wurde	hachazo
acciaio	steel	acier	stahl	acero
accoppiamento	coupling	accouplement	kopplung	acoplamiento
accoppiamento a flangia	flange coupling	accouplement a bride	die Flanschkupplung	acoplamiento con brida
accorciare	to make shorter	raccourcir	verkürzen	acortar
accorciatura delle viti	shortening of screws	raccorcissement de vis	kürzen von schrauben	corta tornillos
accumulatore	accumulator	accumulateur	akkumulator, speicher	acumulador
acqua	water	eau	wasser	agua
acqua di raffreddamento	cooling water	eau réfrigérante	kühlwasser	agua refrigerante
adattamento	adapting	adaptation	anpassung	adaptacion
adattarsi	fit	ajuster, monter	montieren	ajustar,adaptar
adattatore	adapter	adapteur	der Adapter, das Anpaßglied, Paßstück	adaptador
addestramento	training	formation	Ausbildung	formación
adescamento (riempimento)	priming (filling)	amoròage (remplir)	anfüllung	llenar
affidabile	reliable	fiable	genaue	fiable
affidabilità	reliability	fiabilité	zuverlässigkeit	fiabilidad
affilare	to sharpen	aiguiser	schärfen	afilar
agente antiadesivo	release agent	agent antiadherent	trennmittel, enformungsmittel	antiadhesivo
aggancio vite per cacciavite	screw holder			
aggiornamento	update	mise à jour	update	actualizaciòn
aggiornare	update, bring up to date	mettre a jour	ergänzen	actualizar, poner al dia
aggiornato, valore a. tempo reale	updated value	valeur mise à jour	aktueller meßwert	valor actual
aggiustare	to set up	ajuster	einrichten	ajustar
ago	needle	aiguille	nadel	aguja
albero (pistone)	mandrel	arbre	kolbenstange	eje
albero di motore elettrico	shaft	arbre du motor électrique	welle	eje
albero principale	main shaft	arbre de transmission	die Hauptwelle	eje, árbol de transmisión
alesatore a mano	reamer	alèsoir	hand reibahle	escariador
alesatrice	boring machine	alèseuse	feinbohrmaschine, die Bohrmaschine	maquina escariadora
alimentatore	feeder	artère	stromader	alimentador
alimentatore	pwer supplier, feeder	alimentation(f)	Speisung	alimentación

alimentazione	current supply	alimentation	strömversogung	alimentacion
alimentazione (elettrica)	power source, operating power	alimentation	strömversogung, arbeitsspannung	fuelle de alimentacion, t. de operacion
allacciamento alla rete di alim.	connection to electrical mains	branchement à l'alimentation électrique	anschluss an das stromnetz	conexiòn a la red elèctrica
allacciamento elettrico	to wire	raccordement électrique	Netzanschluss	enlace
allarme	alarm	alarme	alarm	alarma
allentare vite	loose	devisseur la vis, deserrer	lösen	soltar
allineamento difettoso	misalignment	desalignement	fehlausrichtung	desalineaciòn
allineare	to align	ajuster	ausrichten	nivelar
all'ingiu	downward	vers le bas	nach unten	parte baja
all'insu	upward	vers le haut	nach oben	parte alta
alluminio	aluminium	aluminium	aluminium	aluminio
allungamento	extension	rallonge, allonger	verlängerung	prolongaciòn
alta pressione	high pressure	haute pression	hochdruck	alta presiòn
alternato	alternating	alternatif	wechselnd	alternativo
altezza (A L B)	height	hauteur	höhe (H T B)	altura
altezza di sollevamento (muletto)	hoisting height	hauteur	das Aufziehwerkhöhe	altura de levantamiento
alto (sulla cassa)	top	haut	oben	alto
ambiente- temperatura	environment-temperature	environnement-temperature	umwelt-	medio ambiente-
ammesso possibile	permitted	soulement	nur im	admitido
ammissibile	permissible	admis	zulässig	admitido
ammortizzatore	shock-absorber	amortisseur	stoßdämpfer	amortiguador de choques
amperometro	ammeter	ampéremetre	amperemeter strommesser	amperímetro
amplificatore	amplifier	amplificateur	verstärker	amplificador
analisi	analysis	analyse	analyse	anàlisis
analogo	analogue, analog (us)	analogique, analogue	analog	análogo
anelli segnafile per cordino elettrico	wiremarkers	reperers pour cables	kabelkennzeichen	identificacion de cables electricos
anello di pistone	ring	segment	der kolbenring	casquillo, zuncho
anello di regolazione	control loop	boucle de régulation, circuit régulateur	regelkreis	bucle de regulaciòn
anello di tenuta (guarnizione circ.)	holding ring	joint torique	dichtring	anillo
anello di tenuta (paraolio)	lip seal	bague d'étanchéité	dichtring	segmento rascador de aceite
anello di tenuta per raccordo gir.	compression ring or olive	bague d'étanchéité		
anello indicatore per cavi	marking ring	marqueur	der Markierer	marcaciòn
anello seeger	ring seeger	bague seeger	der Federsperring	arandela Seeger
anello tenuta olio per nipplo	bounded	bague d'étanchéité	der Dichtungsring	anillo de cierre
anello, maglia	loop	boucle	schleife	bucle
angolo (geom)	angle	angle	winkel	àngulo
angolo retto	right angle	angle droit	rechter, winkel	àngulo recto
anno di costruzione	year of construction	année de fabrication	baujahr	ano de costruzione
annodare	tie	nouer	verknöten	anudar
anticipo	advance	avance	voreilung	avance
anticondensa riscaldatori	enclosure heaters	resistances chauffantes pour armoires	Schalt-schrank-heizungen	resistencias calefactoras
antidisturbi per contattore	protective circuit	circuit de protection	überspannungsbegrenzer	supresor de parásitos
antigelo	antifreeze	anti-gel	gefrierschutzmittel	anticongelante
antiparassiti, (disturbi elettrici)	coil suppressor	antiparassites	uberspannungsbegrenzer	antiparasitarios
apice culmine	climax	apex	gipfel	apice
apparecchiatura di regolazione	control apparatus	ensemble de reglage	regel vorrichtung	equipo de regulaciòn
apparecchio	equipment, device	appareil	apparat	aparato
apparecchio, se l'a.	if the device	si l'appareil	wenn das gerät	si el aparato
appendere	hang	accrocher	auf hängen	colgar
applicare	to apply	appliquer	aufbringen	aplicar
approssimativamente	approximate, roughly	approximatif	ungefär	approximativo
archiviare	to file	classer	ablegen	archivar
arco elettrico	electric arc	arc lumineux	licht bogen	arco luminoso
aria compressa	air pressure	air comprimè	druckluft	aire comprimido
armadio elettrico	electrical cabinet	armoire à relais	schrank	armario

armatura, indotto, rotore	armature	induit d'une dynamo	laufrädchen	rotor
arresto	stop	butée, arrêt	anschlag, abschalten	tope, desligar
arrotondare	to round off	arrondir	runden	redondear
arrugginire	to rust	rouiller	rosten	oxidar
articolazione	articulation	articulation	das Gelenk	articulación, junta
ascensore	lift	èlèveateur	aufzug	ascensor
asciugare	to dry	sécher	trocknen	secar
asola	open slot	boutonnière de réglage	öse	ojal
aspiratori	aspirator, exhausters	aspirateurs	sauglüfter	aspirador, extractor de aire
aspirazione tubazione	suction line	conduite d'aspiration	saugleitung	tuberia de aspiraciòn
asse	axle	essieu	achse	eje
asse delle ascisse	axis of abscissas	abscisse	abszisse	abcisa
asse delle ordinate	axis of ordinates	ordonnée	ordinate	ordenada
asse di legno	board	planche	brett	tabla
asse sterzante	steering axle	essieu directeur	die Lenkachse	eje de rotación
assemblaggio	assembly	montage	montage	montaje
assistenza clienti	after sales service	service après vente	kundendienst	servicio posventa
assistenza tecnica	technical service	assistance technique	technische beistand	servicio técnico
assonometria cavaliera	axonometric	assonométrie	Kavalier-projection	axonometría
assonometria isometrica	axonometric	assonométrie	die isometrische axonometrie	axonometría isométrica
assorbimento	current consumption	courant consommé	stromaufnahme	consumo
asta filettata, (quella per reg. pr.)	spindle	broche	spindel	husillo, tornillo de ajuste / de regulacion
asta filettata, asta del rubinetto	threaded spindle, fluid adjustment screw	tige filetée	gewindespindel	astil, tornillo de correccion
attacchi idraulici	connections	orifices	anschlüsse	conexiones
attacco	connection	orifice	anschluß	conexiòn
attacco aspirazione	suction connection	orifice d'aspiration	sauganschluß	conexiòn de admisiòn
attacco raccordo di trafilamento	leakage connection	orifice de fuite	leckanschluß	conexiòn de fuga
attenuare	to attenuate	amortir, atténuer	dämpfen, abschwächen	amortiguar, atenuar
attenzione	attention	attention	achtung	atencion
attivare	enable, active	activer	drücken	conexiòn
attivo	active	actif	aktiv	activo
attrezzatura	rigging, equipment	grèement	takelage	jarcia
attrezzi	tools	outils	werkzeug	herramienta
attrito	friction	friction	friktion	friccion
attuatore	actuator	actionneur	der Aktuator	actuador
aumento	increase	incrémentation, augmentation	steigerung	aumento
autogru, carro gru	tractor crane, overhead crane	camion-grue, grue roulante	der Autokran, kranwagen	auto grúa
automatico	automatic	automatique	automatisch	automático
automatizzare	automate	automatiser	automatisieren	automatizar
automatizzazione	automation	automation, automatisasion	automation	automaciòn, automatizaciòn
autotrasformatore	autotransformer	autotransformateur	Autotransformator	autotransfomador
avanti	forward	en avant	vor	adelante
avanzamento	advancing	avancement	fortschritt	avance
avanzare	to go forward	avancer	vorangehen	adelantar
avvertenza	warning	precaution	achtung	advertencia
avviamento	start	mise en route	inbetriebsetzung	marcha
avviamento di impianto	start up	démarrage	Anlageinbetriebsetzung	arranque
avviamento stella triangolo	star delta starting	démarrage étoile triangle	stern dreieck anlassen	arranque estrella triangulo
avviamento, ad a. automatico	self starting	démarrage automatique	anlasser	puesta en marcha automática
avviamento, messa in s.	commissioning			
avviare	to start	lancer, demarrer	anlaufen, starten	arrancar, poner en marcha
avvitare	to screw	visser	schrauben, eine schrauben anziehen	atornillar
avvitato	screwed	vissé	geschraubten	atornillado
avvitatore elettrico	cordless screwdriver	tournevis électrique, visseuses	akku schrauber	atornillador sin cable
avvolgere	to roll up	bobiner	aufwickeln	bobinar

avvolgimento
avvolgitore
azione di regolazione

winding
bobbin winder
control action

enroulement
cylindre enrouleur
action de réglage

wicklung
die Aufwickler
regelverhalten

arrollamiento
bobinador
acciòn de regulaciòn

[A] - [B] - [C] - [D] - [E] - [F] - [G] - [I] - [L] - [M] - [N] - [O] - [P] - [Q] - [R] - [S] - [T] - [U] - [V] - [Z]

bandella
barile
barra a T per bussole
barra di regolazione
barra din per quadro
barra filettata

barra sotto tensione

bascula (bilancia per pesi)
base
bassa pressione
bassa tensione
bastone, (legno)
batteria di accumulatori
batteria di pile
baule
bavatura, (pezzo ferro)
bilancia
bistabile
bloccaggio
bloccare
bloccchetti distanziatori
bloccchetto accumulatori
blocco
bobina elettrovalvola
bobina raccoglitrice nastro
bobina, bobine
bocca di erogazione (rubinetto)
bocchetta ventilazione
boccola della presa
boccola di registrazione
boccola filettata
boccole d'estrazione
bolla
bolla di consegna
bombola dell'acetilene
bombola dell'ossigeno
bombole ossigeno acetilene
bottoni di arresto
braccio della leva
brevetto
brunitura
bulino

strip steel
barrel
T bar for socket
choke bar
din rail, strip
threaded rod or studding

hot bus bar

platform balance, poidometer
basis
low pressure
low voltage
stick of wood
secondary battery
primary battery
trunk
burr
scales, balance
bistable
lock
to block
spacing blocks spacer
accumulator manifold
block
coil solenoid valve
take up reel
bobine, coils
spout
vent
sleeve of a jack
adjusting bush
threaded bush
extraction bushes
blister
packing list
acetylene cylinder
oxygen cylinder
oxygen fuel torch
stop lever
lever arm
patent
blueing
center punch, chisel

ruban d'acier
baril, barrel
barre d'acier
barre
barre
barre
barre de cuivre, barre à haute
tension
bascule
base
basse pression
basse tension
bâton, canne
batterie d'accumulateurs
batterie de piles
malle
bavure
balance
bistable
verroillage
bloquer
entretoise
panneau accumulateur
bloc
bobine soupape electrique
galet enrouleur
bobine, bobines
bouche d'égout
buselure
douille de jack
douille de réglage
douille filetée
bagues d'extraction
bulle, cloque
liste de colisage
bouteille d'acétylène
bouteille d'oxygène
bouteille de gaz
bouton d'arret
bras de levier
brevet
brunissage
grains, outil de tornage, burin

bandstahl
baril
Stahlstange
der Kontrollstange
normschiene
stab

die Stromleitungsschiene

brückenwaage
basis
niederdruck
niederspannung
stock
samplerbatterie
element batterie
der Koffer
grat
waage
bistabil
verriegelung
blokkieren
das Abstandsstück
blockspeicher
block
spule magnetventil
die spule
spule, spulen
der Ausfluß
Lüftungsdüse
klinkenhülse
verstellbuchse
gewindebüchse
büchse
blase
fölgessedel
die Azetylenflasche
die Sauerstoff-Flasche
flüssiggasflasche
arretierknopf
hebelarm
patent
brünieren
körner, stichel

acero para bandas
barril
rollo

barra
varilla

barra

bàscula
base
baja presión
baja tension
bastòn
batería de acumuladores
batería de pilas
baúl
rebaba
bàscula
biestable
enclavamiento
bloquear
bloque distanciadador

bloque
bobina electrovalvula
bobinadora
bobina, bobinas
abertura
boca de ventilación
hembra de conjuntor
casquillo de ajuste
casquillo roscado
casquillo
pompa
lista de embalaje
botella de acetileno
botella de oxígeno
bombona
botòn de parada
brazo de palanca
patente
bru*nidura
granos, buril

bullone	bolt, machine bolt	boulon	bolzen	perno
bullone passante	through bolt	boulon tirant	der durchgehende Bolzen	perno, tornillo pasante
bussola	socket	douille	tülle	boquilla,
bussola di guida	guide bushing	manchon de guidage	führungsbuchse	casquillo, forro
bussola giraviti per brugole	allen socket or for cap screw	douille, clé a douille	die kupplungshülse für inboßschrauben	casquillo
bussola giraviti per brugole	allen socket or for cap screw	douille, clé a douille	Aufsteckschlüssel für inboßschrauben	casquillo
bussola giraviti per viti esagonali	hexagon socket	douille	die kupplungshülse für sechskantschrauben	
bussola giraviti per viti esagonali	hexagon socket	douille	Aufsteckschlüssel für sechskantschrauben	

[A] - [B] - [C] - [D] - [E] - [F] - [G] - [I] - [L] - [M] - [N] - [O] - [P] - [Q] - [R] - [S] - [T] - [U] - [V] - [Z]				
---	--	--	--	--

cablaggio	connecting up, wiring, cabling	câblage	verdrahtung, verakabelung, beschaltung	cableado, cableria, conexionado
cacciavite	screwdriver	tournevis	schraubenzieher	destornillador
cacciavite a croce	philips screwdriver	tournevis cruciforme, tournevis etoile	die Schraubenzieher für kreuzkopfschrauben	destornillador a cruz
cacciavite a taglio diritto	flat bladed screwdriver (slotted)	tournevis à tête plate	schraubendreher	destornilladores
cacciavite del gioielliere	Jeweller's screwdriver			
cacciavite nano	stubby screwdriver			
cadenza, regolazione di cadenza	sequence timing control	cadence	Rhythmus	cadencia
caduta di potenziale	potential difference	chute de potentiel	spannung abfall	caída de potencial
caduta di pressione	pressure drop	chute de pression	druckabfall	caída de pression
cagnetta	large groove-joint pliers, rib joint pliers			
calcolatore	computer	ordinateur, calculateur	rechner	calculadora
calcolo	calculation	calcul	berechnung	còmputo
calettato	push fit	calage	verzapfen, verkeilen	empalme, ensambladura
calibrare; calibrato	calibrate; calibrated	calibrer; étalonnés	kalibrieren	calibrar
calibro a corsoio	slide rule, vernier gauge	compas à coulisse, pied a coulisse	die schieblehre, schublehre, die verstellbare Lehre	pie de rey
calibro a corsoio (=)	vernier caliper, sliding caliper, calliper	jauge a coulisse		calibrador, corregido
calibro per diametri esterni	outside caliper	jauge d'exterieur	greifzirkel	galga plana
calibro per diametri interni	inside caliper	jauge d'intérieur, d'alesage	der Durchmesser	galga plana
calotta	cap, cover, guard	chape	die kappe, die Schutzkappe	caperuza
cambio (ingranaggi)	gear change, converter	opérer.....	die Gangschalter, schalter	cambio
cambio dell'olio	oil change	vidange d'huile	ölwechsel	cambio de aceite
cambio filtro	filter changement	changement de filtre	auswechslung	cambio
camion	lorry, truck	camion	der lastkraftwagen, LKW	camiòn
camion con rimorchio pianalato	flatbed trailer	remorque de camion plateforme	Flachanhänger	remolque de plataforma
camion autoarticolato	articulated lorry	camion à remorque	LKW mit Schleppen	camion con remolque
camion con rimorchio ribassato	low-bed trailer	remorque surbaissé	verringertschleppen	remolque de bastidor acodado
camion, piano di carico (rimorchio)	deck (trailer)	plan d'arrimage	die fläche	plataforma
camion. portata di	capacity	charge utile d'un camion	tragfähigkeit	capacidad de un camiòn, de un carro
camme, eccentrico	cam	came	nocken	leva, excéntrica
campione	pattern, sample	échantillon	muster	muestra
campione (=)	standard	étalon	eichmass	patròn
campo di regolazione	regulating range	étendue de reglage	verstellbereich	zona de ajuste
campo magnetico	magnetic field	champ magnetique	magnetisches feld	campo magnetico
canale	channel	canal	kanal	entrada
cancellare	to delete, clear, erase	effacer, remettre à zéro, vider	freigeben, löschen, räumen	borrar a cero, poner a cero
cancellazione	erasing	effacement	löschung	borrado

cannello da taglio	flame cutter, cutting torch	chalumeau coupeur	schneidbrenner	soplete cortante
cannello per saldatura	welding torch	chalumeau oxhydrique	schneidbrenner	soplete para soldadura
cannotto (tubo)	sleeve	forreau	pinole	pinola
capacità	capacity	capacité	kapazität	capacidad
capacità del serbatoio	tankcapacity	capacité du reservoir	tankapazität	capacidad dedosito
capicorda. schiacciamento dei	crimping of cable lugs	sertissage de cosses	quetschen von kabelschuhen	unir por presión terminales de cables
capocorda	cable lug, cable bracket	cosse de cable, cosse pour cable	kabelschuh	terminal de cable
capocorda (plurale)	cable lugs	cosses pour câble	kabelschuhen	terminales de cables
caratteristica	features	caractéristique	merkmal	característico
caratteristiche tecniche	technical characteristics	caractéristiques techniques	technische eigenschaften	características técnicas
cardano albero	flexible drive shaft	arbre cardan	kardanwelle	àrbol cardàn
carica elettrica	electric charge	charge électrique	elektrische ladung	carga elèctrica
caricare	charge	charger	laden	cargar
carico, (camion)	load, loading	chargement	ladung	cargamento
carpentiere	carpenter	charpentier	zimmerman	carpintero
carrello	bogie	bâti tournant	drehgestell	carro giratorio
carrello a forca, (muletto)	fork lift	chariot élévateur avec fourche	gabelstapler	estibador con horquilla, carretilla
carrello da facchino	barrow, cart	chariot à bagages	der Packwagen	elevadora
carro	carriage	chariot	wagen	carretilla
carta	paper	papier	papier	carro
carta vetrata	sand paper, abrasive sheets	papier de verre	schmirgelpapier	papel
cartelliera segnafile per cordino	strip container	classeur	streifenhalter	papel vidrio
carter (custodia)	case	carter	gehäuse	clasificador
carter copricatena	chain guard	carter de chaîne	der Kettenschützer	cárter
cartone	cardboard	carton-pâte, carton	pappe, karton	cárter
cartuccia (colla, silicone)	cartridge	cartuche	der Einsatz, Patrone (mil)	cartòn
cartuccia coperchio	cartridge cover	couvercle cartuche	umlenkplatte	cartucho
cartuccia del filtro	filter cartridge	cartouche filtrante	filterpatrone	cartucho filtrante
casco, elmetto	helmet	casque	helm	casco
casella	box	unité	kästchen	caja
cassa	case	caisse	kiste	caja
cassetta	moulded enclosure, box	boite	wandkasten	caja
cassetta di derivazione	distributing box	boîte de distribution	verteilkasten	caja de division
catalogo	catalogue	catalogue	katalog	catàlogo
catena	chain	chaîne	kette	cadena
catena per ingranaggio	roller chain	chaîne	rollen kette	cadena
causa, a c. di	because of	à cause	durch die	debido
cavitazione	cavitation	cavitation	kavitation	vac^o producido por la hélice
cavo	hollow	creux	hohl	hueco
cavo coassiale	coaxial cable, coaxial pair	cable coaxial	konzentrisches kabel, koaxial kabel	cable coaxial
cavo di alimentazione	feeder cable	feeder	zuführungskabel	cable de alimentacion
cavo elettrico	cable	câble	kabel	cable
cavo flessibile in acciaio	cable, flexible steel cable	câble flexible en acier	flexibles stahlkabel	
cavo schermato	screened cable	câble de blindage	abschirmkabel	cable blindado
cellula fotoelettrica	photoelectric cell	cellule photoélectrique	lichtelektrische zelle	cèlula fotoelèctrica
centimetro	centimetre	centimètre	zentimeter	centìmetro
centimetro cubo	cubic centimetre	centimètre cube	kubikzentimeter	centìmetro cúbico
centraggio (meccanico)	centering	centrage	zentrier	centrado
centrale oleodinamica	hydraulik pack	centale oleodinamique, hydraulique	hydraulikaggregat	central hidráulica
centro di gravità	centre of gravity	centre de gravite	schwer punkt	centro de gravedad
cercafase	neon screwdriver	chercheur de phase	der Phasenprüfer	comprobador
cerchio	circle	cercle	kreis	círculo

cesoia	shear, snips	cisaille	schere	tijeras
cesoie per lamiera	coupond action snips	cisailles à tôle	schere	tijeras
chiave a brugola	allen spanner,	clé Allen, clé mâle six pans	der inboßschraubenschlüssel	
chiave a brugola, esagono cavo	allen keys, setscrew wrench	clé mâle coudée pour vis à six pans creux	innensechskantschlüssel	llave macho hexagonal
chiave a catena per filtri	chain tongs, chain pipe wrench	clé à chaîne	Ketteschlüssel	llave de cadena
chiave a cricchetto	click	cliquet, clé a rochet,	sperrklinke	cric, gato
chiave a cricchetto per bussole	stepless ratchet spanner	rochet, clé à cliquet	sperrklinke	cric, gato, llave de trinquete
chiave a dente, (settore)	hook spanner, hooked wrench, pin wrench	clé à crochet, clé à ergot	der Hakenschlüssel, der Stiftschlüssel	llave fija de gancho, llave de aspigón
chiave a pipa	elbowen wrench	clé à pipe, clé coudée	der krummschlüssel	llave de pipa
chiave a stella doppia	offset double ring spanner	clé exagonale double	der doppelringschlüssel	
chiave a T a brugola	T handle allen key or for cap screw	clé en T	schlüssel für imboßschraube	clave de dos manos
chiave a T a esagono	T handle hexagon keys	clé en T		clave de dos manos
chiave a tubo	socket wrench, socket spanner	clè à béquille, clé en tube	steckschlüssel	llave acordata
chiave ad anello, poligonale	ring wrench, box type wrench	clè polygonale, cle à six pans / coudée	ringschlüssel	llave anular
chiave brugola a L a pallina	ball end allen keys	clé Allen avec la petite balle	der inboßschraubenschlüssel	llave allen, llave para cabezas huecas
chiave combinata aperta ed a s.	combination spanner, (open ended, ring)	cle mixte	der Gabelundringschlüssel	llave biforcadas i anular
chiave dinamometrica	torque wrench	clé dynamométrique	der Drehmomentschlüssel	dinamometro
chiave fissa aperta	open end spanner, fork wrench, face spann	clé à forche, clé à griffe	der Gabelschlüssel	llaves / bifurcadas / ahorquillada / tenedor
chiave inglese, a rollino	shifting spanner, adjustable spanner	clé anglaise, clé à molette, crémaillère	Engländer	llave inglesa
chiave per mandrino di trapano	chuck key	clé de mandrin	Spannfutterschlüssel	llave de mandrín
chiave poligonale doppia	ring spanner	clé double	doppelsechskantschlüssel, doppelringschlüssel	llave de boca estrellada
chiave regolabile per raccodi di tubi	stillson wrench, pipe range	clé Stillson, clé a crémaillère	der rohrschraubenschlüssel	llave Stillson, llave para tubos
chiave torsiometrica	torque spanner	clé dynamomètre	llave de torsion	
chiavetta, linguetta (albero di m.)	torque pin, spline key, feather key	écluse	paßfeder, die Feder	chaveta
chiavi a brugola da taschino	folding keys			
chiavi a bussola	socket set	cles a douilles	steckschlusselsatz	llaves boquilla
chiocciola di ventola	scroll	coquille	die Schnecke	tornillo
chiodo	nail, round wire nail.	clou	nagel	clavo
chiudere	lock	verrouiller	absperren	cerrar
chiudere con tappo	plug off	fermer faisant vis a vis	schließen	tapar
chiudere ed aprire un circuito	close and open a circuit	fermer et ouvrir un circuit	einen stromkreis schliessen und öffnen	cerrar y abrir un circuito
chiusa	lock	écluse	schleuse	esclusa
chiusura	lock	fermeture	verschuß	cierre
cicalino, elemento sonoro	buzzer, audible sounder	vibreur sonore	der Summer, der Piepser	timbre elétrico
ciclo	cycle	cycle	umlauf, zyklus	ciclo
cifra	figure, digit	chiffre	ziffer	cifra, digito
cilindro	cylinder	cyindre	zylinder	cilindro
cilindro di sollevamento	hoist cylinder	cyindres de relevage	hebezylinder	cilindro de levantamiento
cilindro idraulico	hydraulik cilinder	cyindres hydrauliques	hidraulische zylinder	cilindro hidráulico
cilindro pneumatico	pneumatic cilinder	cyindres pneumatiques	preßluft zylinder	cilindro neumático
cinghia di trasmissione	driving belt	curroie de transmission	der Transmissionsstrang, Antriebsciemen	correa de transmission
cinghia per sollevamento	sling, belt, lifting sling	bricole, élingue	der Ausrückriemen	tirantes
cinghia trapezoidale	fun belt	courroie trapézoidale	keilriemen	correa trapezial cortada
circa	about	environ	ungefähr	aproximadamente
circolazione	circulation	circulation	zirculation, kreislauf	circulaciòn

circonferenza	circumference	circonférence	kreisumfang	circunferencia
circuito a relè	reloy circuit	circuit relais	relaisschaltung	circuito de relè
circuito aperto	open circuit	circuit ouvert	offener kreis	circuito abierto
circuito ausiliario	auxiliary circuit	circuit auxiliaire	hilfstromkreis	circuito auxiliar
circuito chiuso	closed circuit	circuit fermé	geschlossener kreis	circuito cerrado
circuito di comando anello di c.	control circuit	circuit de commande	steuerkreis	circuito de mando
circuito elettrico	electric circuit	circuit électrique	elektrischen stromkreis	circuito electrico
circuito stampato	printed circuit board	plaquette	leiterplatte	placa de circuito impreso
classificare	sort	trier	sortieren	clasificar
coclea	archimedian screw	vis d'archimède	schnecke	rosca de arquimedes
codice	code	codice, code	kodenummer, code	código
cofano delle batterie di accumulatori	battery cowling	coffre de batterie	der Ortatteriebetrieb	sección
colla	glue, adhesive	colle, glu	nägel, leim	clavos, cola
collante	glue	collante	der Kleber	cola
collegamento	connection	montage jonction, connexion	schaltung, anschluß	montaje
collegare	connect	raccorder	verbinden	conectar
collegare fili	connect, to wire	relier	leitung	conectar
colonnette	studs	colonnette	die dornen (der dorn)	espárrago, tornillo opresor
colonnina di segnalazione	signalling columns	colonnes de signalisation	signalsäulen	columnas de se*nalisation
colorante	colourant, master	colorant	farbstoff	colorante
colpo di corrente	surge	coup courant	die strömspitze	punta de corriente, pico de corriente
comandare	to control	commander	steuern	mandar
comando	command, control	commande	steuerung	mando
comando ad impulsi	inching, jogging	commande par fermetures	tast betrieb	mando por cierres sucesivos.....
comando ad impulsi (=)	inching, jogging	 sucessives rapides d'un circuit	tipp betrieb	rápido de un circuito
comando automatico	automatic control	commande automatique	selbst steuerung	mando automático
comando idraulico (variaz portata p.)	remote pressure drive	comande hydraulique	hydraulisch angesteuert	activado hidráulico
comando inclinazione in muletto	tilt handle	inclinaison	die Neigung	inclinación
comando manuale	hand operation	commande à main, commande manuelle	handbetätigung, handsteuerung	mando a mano, mando manual
comando sollevamento in muletto	hoist handle	commande de levage	die erhebung, das Hubwerk	mando de levantamiento
comando volontario	manual control	commande volontaire	willkürliche betätigung, w. steuerung	mando voluntario
commessa	file, order, batch	commise	werkstattauftrag	pedido
commutatore	switch	commutateur	schalter	commutador
comparatore	differential element	comparateur	komparator, differezierglied	comparador
comparatore microm. a lancetta	dial indicator	comparateur différentiel	die Meßuhr	comparador de reloi
comparatori	reference input element	comparateurs	vergleicher	comparadores
compare la segnalazione *	signal appears	le signal * apparaitra	erscheint	el indicador muestra el simbolo *
compasso a molla	spring caliper	compas à ressort	der Zirkel, der Federanreißzirkel	compás
compensare	to even out	compenser	kompensieren	compensar
complesso regolante	controllings means	équipement de réglage	regeleinrichtung	dispositivos de regulaciòn
complesso regolato	controlled system	installation réglée	regelstrecke	instalaciòn regulada
completamente	altogether, completely	complètement	völlig	completamente
componente	component	composant	komponente	componente
componenti di costruzione	hardware	matériau, pièces constructives	bauelement, bausteine	elementos componentes, material
computer portatile	portable computer	ordinateur portable	tragbarer computer	ordenador portátil
comunicazione	joint	communication	anschluss	comunicacion
condensa	water of condensation	eau condensée	kondenswasser	agua de condensaciòn
condensatore	condenser	condensateur	kondensator	condensador

condensatore elettrolitico	polarized electrolytic capacitor	condensateur électrolytique	der Elektrolytkondensator	condensador
condizionamento	conditioning	conditionnement	die Konditionierung	climatización
condizionatore	air conditioner	conditionneur	die Klimaanlage	climatizador
condizione, stato	modes	en pos	im status	habiendo pulsado (=)
condizioni di garanzia	conditions of guarantee	conditions de garantie	garantiebedingungen	condiciones
condotto	ducts	conduit	gann	conducto
condotto aria	air duct	conduit d'air	der Luftkanal	conducto de aire
condurre	to conduct	conduire	leiten	conducir
conduttore	conductor	conducteur	leiter	conductor
conduttore di terra	earth connection	circuit de mise à la terre	erdverbindung	circuito de puesta a tierra
conduttore schermato	shielded conductor	conducteur blindé	abgeschirmt	conductor blindado
condutture di cavi separate	separate trunking	goulottes distinctes	getrennter Leitungskanäle	trazas separadas
configurazione	configuration	configuration	die Darstellung	configuración
congegno	appliance	dispositif	gerät	mecanismo
conico	conical	one	konisch	cónico
connessione	connection	liaison	verbindung	conexiòn
connessione, errori di c.	errors in connexion	fautes dans les raccordements	fehler beim anschluß	errores de conexiòn
connettore	connector	connecteur	rundsteckverbinder	conexiòn
cono	cone	cône	kegel	cono
consegna	delivery	dégagement	abgabe	cesiòn
consentire	enable	permettre	ermöglichen	desbloquear
consumato	worn-out	usé	abgenutzt	gastado
consumo aria	air consumption	consommation d'air	luftverbrauch	consumo de aire
consumo di energia	emergy consumption, measurement e.	consommation d'énergie	energieverbrauch	consumo de energia
consumo medio	media consumption	consommatio moyenne	mittlere	medio
contagiri	revolution counter	compte-tours	tourenzähler, umdrehungszähler	cuentarevoluciones
contagiri (=)	tachometer	compte-tour	drehzahlmesser	cuentarevoluciones
contatore	time counter	compteur	betriebsstundenzähler	contador
contatore di cicli	cycle counter	compteur de cycles	zykluszähler	contador de ciclos
contatore di elettricità	electricity meter	compteur d'électricité	elektrizitätszähler	contador de electricidad
contatore di energia apparente	apparent energy meter,	compteur d'énergie apparente	scheinverbrauchsähler	contador de energia aparente
contatore di energia apparente (=)	volt ampere hour meter	voltampèreheuremeter	scheinverbrauchsähler	voltamperihorímetro
contatore di energia attiva	active energy meter, watt hour meter	compteur d'énergie active,	wattstundenzähler, wirkverbrauchsähler	contador de energia activa, vatihorímetro
contatore di energia attiva	active energy meter, watt hour meter	wattheure mètre	wattstundenzähler, wirkverbrauchsähler	contador de energia activa, vatihorímetro
contatore di energia attiva (=)	watt hour meter, active-energy meter	compteur d'énergie active,	wattstundenzähler, wirkverbrauchsähler	contador de energia activa
contatore di energia attiva (=)	watt hour meter, active-energy meter	wattheuremètre	wattstundenzähler, wirkverbrauchsähler	contador de energia activa
contatore di energia reattiva	var hour meter, reactive energy meter	compteur d'énergie réactive	blindverbrauchsähler	contador de energia reactiva
contatore d'impulsi	impulse meter	compteur d'impulsions	impulszähler	contador de impulsos
contatore, totalizzatore	summation meter	compteur, totalisateur	summenzähler	contador totalizador
contatti rilasciati di relé	release	relaxation	relaxation	relanzamento, disparar, soltar
contatto	contact	contact	kontakt	contacto
contatto a scambio	transfer contact	contact a brachement	der Umschaltkontakt	contacto a cambio
contatto a terra	contact to earth	contact à la terre	erdschluss	contacto a tierra
contatto aperto	contact open	contact ouvert	schaltglied geöffnet, Unterbrechungskontakt	contacto abierto
contatto ausiliario	auxiliary contact	contact auxiliaire	der Hilfskontakt	contacto ausiliario
contatto fine corsa (interruttore)	limit switch	contact de fin de course	der Hebelendschalter	microinterruptor de tope
contatto normalmente aperto	normally open contact	contact / de travail / normalement	der Umschaltkontakt	contacto abierto

NO		ouvert		
contatto normalmente chiuso NC	normally closed contact	contact / de repos / normalement fermé	der Ruhekontakt	contacto cerrado
contatto passante on (timer)	passing contact on	contact de passage à l'enclechement	wischer ein	contacto momentaneo con
contattore	contactor	contacteur	einschalter, schütze	contactor
contattore motore	contactor motor	compteur du moteur	schutz motor	contactor motor
contattore sicurezza resistenza	safety contactor heater	compteur de securite des resistances	Schützeheinzwiderstand	contactor seguridad resistencia
conteggio di cicli	cycle count	comptage de cycles	zykluszählung	cuenta de ciclos
contenitore vuoto	empty enclosure	boitier vide	leergehäuse	contenedor vacio
contenitore, custodia	housing	boitier	gehäuse	caja
contenitori	containers	boite	dosen	recipientes
contrappeso	counterweight, counterpoise	contrepoids	das Ausgleichgewicht, das Gegenwicht	contrapeso
contrarsi	to shrink	contracter	schrumpfen	estrecharse
controdado sicurezza	lock nut	contre-écrou	kontermutter	contratuercia
controllo automatico	automatic testing	contrôle automatique	automatische kontrolle	control automático
controllo di processo	process control	contrôle industriel	verfahrensregelung	control de proceso
controllo visualizzazione	check display	contrôle de la visualisation	kontrolle der anzeige	control de la indicaciòn
coperchio	cover plate	chapeau superior, cache	abdeckschild, deckel	tapa de recubrimiento
copia back up	backup copy	copie de sauvegarde	backup kopie	copia de reserva
copiare	to copy	copier	kopieren	copiar
copiglia	split-pin, cotter pin, peg	goupille	splint	pasadora de aletas
copriforo	blanking module	obturateur	lochabdeckung	tapa ciega
coprimorsettiera	terminal box cover, fixing	couvercle boite à bornes, c. plaque	klemmkastendeckel	
corda fune,	rope	corde	seil	cuerda
cordone di saldatura	bead	cordon de soudure	der lötwulst	cordón
cordoni, fili del tester	instruments leads	cordons conducteurs de mesure	messschnur zuleitung	cordones de conexiòn
cornice	frames	plaques	frontrahmen	
correggere o riparare	rectify, repair	corriger, mettre au point	ausprüfen, beseitigen, von störstellen	corregir, eliminar defectos
corrente	current	courant	ström	corriente
corrente alternata	alternating current	courant alternatif	wechselström	corriente alterna
corrente continua	continuous current	courant continu	gleich ström	corriente continua
corrente di fuga	leakage current	courant de fuite	leckström	corriente de pèrdidas
corretto	correct	sans erreur	fehlerfrei	impecable
correzione	correction, readjusting	correction	korrektur	correcciòn, reajuste
corsa del pistone	piston stroke	course de piston	kolbenhub	carrera del pistòn
corto circuito	short circuit	court-circuit	kurschluß	cortocircuito
corto circuito verso terra	short circuit to earth	contact à la terre	erdschluss	corto circuito a tierra
cosfimetra	cos ϕ meter, phase meter	indicateur de coefficient de déphasage	leistungsfaktormesser, phasenmesser	medidor del coseno ϕ
cosfimetra (=)	power factor meter	cos ϕ mètre, phasemètre	cos ϕ anzeiger, wirkfaktor messer	fasimetro, medidor de factor de potencia
costante	constant	constante	konstante	constante
costo di esercizio	running cost	coût de gestion, frais de gestion	betriebskosten	gastos de explotaciòn
costruzione	construction	construction	aufbau	montaje
cremagliera	rack	crémaillère	zahnstange	cremallera
crepa	crack, crevice	crevasse, craquelure	spalte, kratzer	grieta
cricchetto	click	cliquet, clé à rochet,	sperrklinke	cric, gato
cricchetto per bussole	stepless ratchet spanner	rochet, clé à cliquet	steckschlüssel, Ratschenschlüssel	cric, gato, llave de trinquete
croce (presa di chiave per vite)	philips	cruciforme	sperrklinke	cruz, cruceta
cromo vanadio	chrome vanadium	chrome vanadium	chrom vanadium	chromo vanadio
cruscotto	instrument panel, dashboard	tableau de bord	armaturen Brett	cuadro de instrumentos
cubo	cube	cube	würfel	cubo

cuffia antirumore	safety earmuff	protecteur	der schutzkragen	envoltura
cuffia meccanica	casing	cache	die haube	cu~na
cuneo	wedge	coin, tasseau	keil	
cura e manutenzione	care and maintenance	nettoyage et entretien	wartung und reinigung	mantenimiento y conservaciòn
cursore	cursor	curseur	cursor	cursor
curva, grafico, diagramma	curve	diagramme	diagram	diagrama
cuscinetto	bearing	roulement, palier, coussinet	wälzlager, kugellager	rodamiento, palier
cuscinetto (carico assiale)	bearings	butée à billes	lager	cojinete / empuje / axial
cuscinetto (tradizionale, da albero)	bearings	roulement	lager	cojinete
cutter	cutter, snap off blade knife	cutter	interlock-cutter mit abbrechklingen	faca de l^amina de quebrar

[\[A\]](#) - [\[B\]](#) - [\[C\]](#) - [\[D\]](#) - [\[E\]](#) - [\[F\]](#) - [\[G\]](#) - [\[I\]](#) - [\[L\]](#) - [\[M\]](#) - [\[N\]](#) - [\[O\]](#) - [\[P\]](#) - [\[Q\]](#) - [\[R\]](#) - [\[S\]](#) - [\[T\]](#) - [\[U\]](#) - [\[V\]](#) - [\[Z\]](#)

dado	nut	écrou	mutter	tuerca
dado autobloccante	lock nut	écrou à blocage automatique	gegenmutter	tuerca / de fijaciòn / de seguridad
dado cieco	acorn nut	écrou borgne	die Blindmutter, die Verschlußmutter	tuerca tapa
dado con intaglio	slotted nut		die Schlitzmutter	tuerca almenada
dado di regolazione	adjusting nut	molette du différentiel	differenzrolle	rueda del diferencial
dado per detto (settore)	nut for ditto	ecrou pour le secteur	der ring (ghiera)	virola (ghiera)
dado, controdado sicurezza	lock nut	contre-écrou	kontermutter	contratuerca
dati	data	données, information	daten	datos
dati tecnici	technical data	caractéristiques techniques	technische daten	datos técnicos
decelerazione	deceleration	temporisation	verzögerung	retardo
decimale	decimal	décimal	dezimal	decimal
deformare	strain, distort, deform	déformer	vrformen	deformar
deformazione	deformation, warpage	déformation	deformierung, verformung	deformacion
derivata	derivative, differential coefficient	dérivée	abgeleitete	derivada
derivato, (elettrico)	shunted	shuntè	nebengeschlossen	derivado
derivatore o shunt	shunt	shunt	nebenwiderstand, shunt	shunt
derivazione	branching	branchement	anzapfung	derivacion
derivazione	arm branch	bras	zweig	derivaciòn, rama
derivazione, bivio	fork	branchement	verzweigung	derivaciòn
descrizione della macchina	description of machine	description de la machine	beschreibung des geräts	descripciòn de la màquina
descrizione funzione	function description	function description	funktionsbeschreibung	descripciòn
deviazione max	upper deviation limit	derive haute	oberer toleranzbereich	deviacion alta
deviazione min	lower deviation limit	derive basse	unterer toleranzbereich	deviacion baja
diagonale	diagonal	diagonale	diagonal	diagonal
diagramma	diagram	diagramme	diagramm	diagrama
diagramma a blocco	block diagram	schéma fonctionnel	blockdiagramm	diagrama en bloques
diagramma funzionale	functional diagram	diagramme fonctionnel	funktionsdiagramm	diagramas de funciòn
diagramma logico	functional diagram, logical diagram	diagramme logique	logisches diagramm	diagrama lògico
diametro	diameter	diamètre	durchmesser	diámetro
diametro di filo o lamiera	gage	diamètre	Außendurchmesser	diámetro exterior
diametro esterno	outer diameter, (external)	diamètre extérieur	äußerlich	externo
diametro esterno del filetto	outside diameter of a thread	diamètre extérieur	der Äußere Gewindedurchmesser	
diametro interno	inner diameter, inside	diamètre intérieur	innere, der kerndurchmesser	interior
diametro per interni	plug gage, internal cylindrical gauge	calibre tampon cylindrique	lehrdorn	calibre de macho
dichiariamo	declare	déclarons	erklären	declaramos
dietro	behind	derrière	hinten	detras
difetto	defect	défaut	defekt	defecto
difetto di isolamento	insulation fault	défaut d'isolement	isolationsfehler	falta de aislamiento

difettoso	defective	défectueux	fehlerhaft	defectuoso
difettoso contatto	loose connection	mauvais contact	wackelkontakt	contacto flojo
differenziale (termostato)	differential	différentiel	differenz	diferencial
diffusione	diffusion	diffusion	diffusion	difusión
digitale	digital	digital	digitales	digital
digitale (=)	digital	digital numerique	digital ziffernmässig	digital numerico
dilatazione (d. termica)	extend, thermal expansion	expansion, dilatation thermique	ausdehnung (a. theermik), linearausdehnung	extensiòn (e. tèrmica)
dimensione	dimension	dimension	dimension	dimensiòn
dimensioni	dimensions	dimensions, encombrements	abmessungen	dimensiones
diminuire	to decrease	décrémentation, diminuer	abnehmen	diminuir
dinamo	dynamo	dynamo	dynamomaschine	dinamo
diposizione	arrangement	montage	schaltung	montaje
direttore generale	general manager	directeur general	general direktor	director general
direzione del flusso	direction of flow	direction du flux	flussrichtung	direcciòn de flujo
direzione larghezza	crosswise	direction, en travers	querrichtung	en sentido traversal
direzione macchina	lengthwise	direction de la longueur	längsrichtung	longitudinal
disattivare	disable	désactiver	unwirksam	desconexiòn
disballo	unpacking	deballage	umpackung	desemballaje
discesa	descent	descente	abstieg	bajada
disco	disk	disque(f)	Diskette(f)	disco(m)
disco di rettifica in corindone, mola	grinding disc, silicium carbide	meule en carbure de silicium	schleifscheibe, silicium carbid	muela abrasiva de carburo de silicio
disco, spazzola per levigatrici	polishing mop	disque a polir	die Schleifscheibe	disco abrasivo
diseccitare	de energize	dèsexciter	entmagnetisieren	desexitar
diseccitazione, (bobina)	desenergisation	dèsexcitation, retombée	rückfallver-zögert	desconexion de la bobina
disegnare	to draw	dessiner	zeichnen	dibujar
disegno	drawing, drow	dessin	zeichnung	dibujo
disegno quotato	dimension drawing	encombrements	maßbild	croquis acotado
display	display	display, affichage	anzeige	indicador
display (con barre)	bargraph display	affichage	balkenanzeige	display de gràfico de barras
disponibilità	avalability	disponibilitè	verfügbarkeit	disponibilidad
dispositivi di regolazione	adjusting devieces	dispositifs de reglage, appareils de r.	einstell vorrichtungen, geräte	dispositivos de regulacion, aparatos
dispositivo	device	dispositif	vorrichtung	dispositivo
dispositivo ausiliario	auxiliary device	dispositif auxiliaire	hilfsvorrichtung	dispositivo auxiliar
dispositivo di protezione	protective device	dispèositif de securitè	schutzzeinsicherung	dispositivo de seguridad
dispositivo di regolazione	adjustment device	dispositif de reglage	stelleinrichtung	dispositivo de ajuste
dispositivo finale	end device	élément final	schlussorgan	dispositivo final
distanziale	spacer	tige, entretoise	herausnehmen, distanzstück	distanciador
distribuire il carico	spreading the load	distribuer le poids	aufstellen	repartir
distributore aria compressa	distributor	distributeur	verteilerstück	
disturbo	bug	disturbance	störung	defecto
divisore di portata	manifold	embranchement	teiler	divisorio
drenaggio	drain	drainage	die Dränage	drenaje
dura più a lungo	outlasts	dure plus	überdauert	dura màs
durata di esercizio	life	durée de service	betriebsdauer	horas de servicio
durata di manutenzione	servicing time, engineering time	durée réservée à l'entretien	wartungs zeit	tiempo de inspecciòn y mantenimiento
durezza	hardness	dureté	härte	temple
	[A] - [B] - [C] - [D] - [E] - [F] - [G] - [I] - [L] - [M] - [N] - [O] - [P] - [Q] - [R] - [S] - [T] - [U] - [V] - [Z]			
eccedere superare	outstrip	exceder	übertreffen	exceder
eccentrico	eccentric	excentrique	exzentrisch	excèntrico

eccitare	to excite	exciter	erregen	excitar
eccitazione motore cc	motor field	excitation moteur	erregung	excitaciòn
eccitazione ritardo bobina	delay on coil energisation	retard à l'excitation bobine, l'attraction	verzögerungsblöcke ansprech	retraso a la conexiòn
efficace	effective	efficace	wirksam	surtiran effecto
elasticità	elasticity	élastique	elastizität	elasticidad
elastico (aggettivo)	elastic, flexible	élastique	elastisch	elástico
elettricista	electrician	électricien	elektriker	electricista
elettrodo (saldatrice)	electrode	électrode pour soudage	die Schweißelektrode	eléctrodo
elettroinstallatore	electrician	électricien	elettroinstallateur	montador electricista
elettronica	electronics	électronique	elektronik	electronica
elettronico	electronic	électronique	elektronisch	electronico
elettrotecnica	electrical engineering	électrotechnique	elektrotechnik	electrotècnica
elettrovalvola	solenoid valve	soupape électrique, électrovalves	magnetventil	electrovalvula
eliminare un guasto	clear a fault	relever un dérangement	eine störung beheben	reparar una averia
empirico	empirical	empirique	empirisch	empírico
energia	energy	énergie	energie	energia
entrata	intake	admission	einlaß	entrada
entrata, ingresso	input	entrée	eingabe, eingangsinformation	entrada
equilibrare	balance	équilibrer	ausgleichen	equilibrar
errato	incorrect	erronè	falsch	errado
errore	error, mistake	erreur	fehler, unterbroken	error, 'rota(?)
errore accumulato	inherited error	erreur accumulée	akkumulierter fehler, mitgeschleppter f.	error acumulado
errore assoluto	absolute error	erreur absolute	absoluter fehler	error absoluto
errore occasionale	accidental error	erreur incidentelle	zufälliger fehler	error accidental
errore relativo	relative error	erreur relative	relativer fehler	error relativo
errore relativo	relative error	erreur relative	relativ fehler	errore relativo
errore sistematico	bias	défaut	defekt	defecto
errori	errors	erreurs	abweichungen	corrimientos
errori di connessione	errors in connexion	fautes dans les raccordements	fehler beim anschluß	errores de conexiòn
esagono	hexagon	hexagone	sechseck, sechskant	hexàgono, hexagonal
esame automatico	automatic inspection	examen automatique	automatischeendkontrolle	inspecciòn automatica
esattezza	accuracy	exactitude	fehlerfreiheit richtigkeit, genauigkeit	exactitud
esperimento	experiment	expèience	versuch	experimento
esperto	expert	expert	experte	perito
espulsore	ejector	éjecteur	der Auswerfer, der Ausstoßer	expulsor
estensione per barra a T per bussole	extension for socket set	extension	erweiterung	extensiòn
estrattori	extractors	extracteurs	auszieher	extractor
evaporare	to evaporate	évaporer	verdampfen	vaporizar
evitare	avoid	éviter	vermeiden	evitar

[\[A\]](#) - [\[B\]](#) - [\[C\]](#) - [\[D\]](#) - [\[E\]](#) - [\[F\]](#) - [\[G\]](#) - [\[I\]](#) - [\[L\]](#) - [\[M\]](#) - [\[N\]](#) - [\[O\]](#) - [\[P\]](#) - [\[Q\]](#) - [\[R\]](#) - [\[S\]](#) - [\[T\]](#) - [\[U\]](#) - [\[V\]](#) - [\[Z\]](#)

fabbricazione in serie
automatizzata

automatic sequence manufacture

fabrication en série automatisée

automatisierte serienfertigung

fabricacion en serie automatizada,
programada

fabbro	blacksmith	forgeron	schmied	herrero
facciata	front	façade	fassade	fachada
falegname	joiner	menuisier	tischler	carpintero
falegnameria	joiner's shop	menuiserie	schreinerei	ebanisteria
fascetta di nylon	ty rap, cable tie	bande	schelle	faja
fascia per tubi, grappa, stringitubo	hose clamp, pipe clips	petite bande serretuyau, colliers	rohrschelle, schlachschellen	abrazadera
fase di grandezza periodica	phase of a periodic quantity	phase d'une grandeur périodique	phase einer periodischen grösse	fase de una magnitud periòdica
fattore di utilizzo	efficiency	facteur d'utilisation	wirkungsgrad	coeficiente de ocupaciòn
feltro	felt	feutre	filz	fieltro
feltro da mola da banco	buffing wheel for 'bench grinder	feutres	filz	fieltro para pulir
fermi (ingranaggi)	stand still	état d'arret	still stand	parada
ferramenta materiale	hardware	ferrures	eisenwaren	ferreteria
ferramenta negozio	ironmonger's	quincaillerie	eisenwarenhandlung	ferreteria
ferro	iron	fer	eisen	hierro
fibra ottica in plastica	plastic fibre optic light guide	fibre optique en plastique	lichtleiter mit kuststoffmmantelung	fibra optica de plastico
figura	illustration	illustration	abbildung	ilustraciòn
filettatura	thread	filetage, taraudage	gewinde	rosca
filettatura a passo grosso	coarse thread	filetage à pas gros	groggewinde	rosca gruesa
filettatura destrorsa	right hand screw thread	filetage à droite	das rechtsgewinde, das rechtsgängige	roscado a la derecha
filettatura esterna	outside thread	filetage exterieur	außengewinde	rosca exterior
filettatura sinistrorsa	left hand screw thread	filetage à gauche	das linksgewinde, das linksgängige	roscado a la izquierda
filettatura trapezia	trapezoidal thread	filet trapezoïdal	trapezgewinde	rosca trapezoidal
filì estensione per termocoppie	extensions wires	fils d'extension	verlängerungsdrähte	hilos de extensión
filiera femmina per tubi	pipe threader	filière pour tubes	das Rohrgewindeeisen	hilera para tubos
filiere femmine per filettare	dies	filière à fileter	schneideisen	hilera, tornillo hembra
filo (ferro)	wire	fil, fil de fer	draht	alambre
filo (anche non ferro)	thread	fil	faden	hilo
filo a piombo	plumb bob	métal d'apport	lot	perpendicular
filo bimetallico	bimetallic wire	fil bimetallique	doppelmetaldraht	hilo bimetallico
filo di pilotaggio	drive wire	fil de commande	steuerdraht	hilo de mando
filo di terra	earth lead	fil de terre	erdungsleitung	hilo de tierra
filtraggio	filtering	filtration	filterung	filtrado
filtrare	to filter	filtrer	abfilter	quitar filtrando
filtrato	filtrate	filtrat	filtrat	filtrado
filtro	filter	filtre	filter	filtro
filtro aria	air filter	filtre à air	luftfilter	aerofiltro
filtro con separatore di condensa	filter with water separator	filtre avec séparateur d'eau	filter mit wasserabscheider	filtro con separador de agua
filtro d'olio	oil filter	filtre à huile	ölfilter	filtro de aceite
finitura	finishing	finissage	feinbearbeitung	acabado
firma	signature	signature	unterschrift	firma
fissaggio	fixing, attachment	fixage, fixation	befestigung	fijaciòn
fissaggio a scatto	clip-on fastening	fixation par encliquetage	schnappbefestigung	clips de sujeciòn
fissaggio assiale	axially aligned mounting	axial		
fissare	to fix	fixer	fixieren	fijar, sujetar, retener
flangia	flange	bride	flansch	brida
flessibile	flexible	flexible	flexibel, biegsam	flexible
fluido	liquid	fluide	dünnflüssig	fluido
flusso	flow, stream	débit, flux, écoulement	durchfluß	paso
flussometro ad induzione	induction flowmeter	debitmètre à induction	der Induktionsströmungsmesser	indicador de flujo de induccion
flussometro, indicatore di portata	rotameter	débitmètre	der Rotadurchflußmesser, der Flußmesser	rotàmetro
fondere	to melt	couler	schmelzen	fundir
fondo	bottom	fond	boden	fondo
forare	to drill	forer, percer	bohren	taladrar
forato	drilled	forè, percè	gelocht	forado
forbici	scissor	cisaille	schere	tijeras

forbici per lamiere	tinner's shear, tin snips	cisailles	die Handblechschere, Weißblechschere	tijeras de hojalatero
forche di muletto	forks	forche mécanique	gabel	horca
fori scarico condensa	drain holes	orifice de vidange	entwässerung öffnungen	fori scarico condensa
forma costruttiva (ordine ricambi)	model	forme de constructions	bauart	modelo
formato	format	format	format	formato
formato del byte	byte format	format de l'octet	byteformat	formato del byte
formatura	shaping	façonnage	formgebung	configuración
fornito	supplied	approvisionné	geliefert	equipado con, dotado
foro	hole	trou, ouverture	bohrloch	taladro
foro cieco	blind hole	alesage borgne	das Blindloch das Sackloch	agujero ciego
foro circolare e preciso	bore	alésage	das paßloch, Normalloch	taladro
foro di fissaggio	fixing hole, fixing, mounting hole	trou de fixation	Befestigungloch, Fixierungloch	
foro filettato	threaded bore	trou taraudé, t. fileté	die Gewindebohrung, das Gewindeloch	taladro / filetado / roscado
forza	force	force	kraft	fuerza
forza del pistone	piston force	force du piston	kolbenkraft	
forza di attrito	frictional force	force de friction	reibungskraft	fuerza de rozamiento
forza di chiusura	clamping force	force de fermeture	schlußkraft	
forza di serraggio	tightening torque	force de serrage	die Verschraubungskraft	
forza d'inerzia	force of inertia	forced'inertie	trägheitskraft	fuerza de inercia
fotocellula	photocell	photocellule, barrière photoelectrique	lichtschranke	barrera de luz
fragile	fragile, brittle	fragile	zerbrüchlich, spröde	fragil, quebradizo
frazionare	to fractionate	fractionner	fraktionieren	fraccionar
frazione	fraction	fraction	bruch	fracción
freccia	arrow	flèche	pfeil	flecha
freddo	cold	froid	kälte	frio
frenare	to brake	freiner	bremsen	frenar
freno	brake	frein	bremse	freno
freno a mano in muletto	parking brake level	frein de parcage	Handbremse	freno de estacionamiento
frequenza	frequency	fréquence	frequenz	frecuencia
fresa (macchina)	milling machine	fraiseuse	fräse	fresadora
fresa (utensile)	hob, broach	pointe de fraiseuse	der Fräser, Kernbohrer	fresa
fresa a disco	cutter disc	fraise scie	das Schneidrad	fresa de disco
fresare	to mill	fraiser	fräsen	fresar
fresatrice	milling machine	machine a fraiser, fraiseuse	fräsmaschine	fresadora
fresatura	milling	fraisage	die Fräsung, Ausfräsung	fresado, avellamiento
fronte, d'avanti	in front	devant	vorn	delante
frullino, piccola mola portatile	miniature rotary tool	fouet mousoir (cucina !)	ruhrdorn	molinillo
fuga	leak	fuite	leck	pérdida por fuga
fumo	smoke	fumée	rauck	humo
fune di acciaio	steel wire rope	câble d'acier	drahtseil	cable metálico
fune, corda	rope	corde	seil	cuerda
funzionamento a vuoto	idle	marche à vide	leerlauf	marcha en vacio
funzionamento	running	marche	lauf	marcha
funzionamento difettoso	malfunction	défaut, derangement	funktions störung	versagen
funzionare	to run	marcher	laufen	marchar
funzionare, far funzionare	to operate	activer	aktivieren	activar
funzione	functions	fonction	funktions	función
funzione, descrizione f.	function description	function description	funktionsbeschreibung	función
funzioni	functions	fonctions	funktionen	funciones
furgone	delivery van	camionnette	lieferwagen	camioneta
fusibile a coltello	knife blade cartridge fuse			
fusibili linea, fusibili a cartuccia	line fuses, cartridge fuses	fusibles de reseau	netzsicherung	fusibles linea
fusibili protezione ausiliari	auxiliary safety fuses	fusibles de protection des auxiliares	sicherungen zum schutz der hilfskreise	fusibles proteccion auxiliares
fusibili sono interrotti	fuses are interrupted	fusibles sont br ^ ulé	sicherunghen sind unterbrochenen	fusibles quemados
fuso, (aggettivo)	melt	fondue	geschmolzen	fusionado

[A] - [B] - [C] - [D] - [E] - [F] - [G] - [I] - [L] - [M] - [N] - [O] - [P] - [Q] - [R] - [S] - [T] - [U] - [V] - [Z]

galleggiante	float	flotteur	schwimmer	flotador
galletto	wing nut	boulon à oreilles	flügelmutter	tuerca / de mariposas / de orejas
gambetto, grillo, maniglia	shackle	manille	schäkel	grillete de cadena
gambo del bullone	body shank	anse	die Bolzenflanke	fuste, vástago
gambo filettato della vite	threaded bolt	anse	die Gewindeflanke	filete de un tornillo
gamma di regolazione	zone of action control, range	plage de reglage	regelband	banda de regulaciòn
ganasce di morsa	jaws of a vice	mâchoide d'un ètau	backe	mordaza
gancio	hook	crochet	haken	gancho
gancio di sollevamento	lifting hook	crochet à suspendre	der Traghaken, der Hebehaken	gancho de una grúa
gancio traino in muletto	towing hitch, coupler	crochet d'attelage	der Starthaken	gancho de tracciòn
garanzia	warranty	garantie	garantie	garantia
gas	gas	gaz	gas	gas
generatore tachimetrico	generator tachymetric	gènèrateur tachymètrique	der Tachogenerator	tacómetro eléctrico
geometria	geometry	gèométrie	geometrie	geometria
ghiera	ring nut	embout manchon	nutmutter	virola
ghisa	cast iron	fonte	gußeisen	hierro fundido
ginocchiera	toggle	genou	der Knebelgriff, der Kniehebel	rodillera
gioco (mecc, movimento)	clearance	jeu	spiel	juego
gioco (meccanico ingranaggi)	backlash	jeu	spiel, toter gang	juego
giorno corrente	current day	jour actuelle	aktueller wochentag	dia en curso
giraschio per filettare	tap wrenches, diestock spanner	tourne à gauche	gewindebohrer	terraja de cojinete
girante di pompa o ventilatore	impeller	turbine	laufrad	rotor, rodete
girare	to turn	tourner	drehen	tornear
giravite ad angolo (taglio e croce)	offset screwdriver			
giravite testa esagonale	nut driver			
giraviti	screw-driver	tournevis	schrauben	apretador, atornillador
giri al minuto	revolutions per minute	tours par minute	umdrehungen pro minute	revoluciones par minutos
giri. numero di	revolution per minute	vitesse de rotation	drehzahl	número de revoluciones
giunto	joint	joint, accouplement	fuge	ranura
giunto (elettrico)	joint	joint	spleissung	junta
giunto cardanico	universal joint	joint de cardan	kardangelen	caràn
giunto sferico	ball end socket joint	joint a rotule	articulaciòn esfèrica	junta esferica
gocciolare	to drip	ègoutter	tropfen	gotear
goffratura	embossing	gaufage	gaufage	gofrado
golfare	eye key	anneau	ösenschraube	argolla (para afirmar cabos)
golfare sollevamento	eyebolt lifting	boulon à oeil de soulevement		cáncamo
gomma	rubber	caoutchouc	gummi	goma
gomme piene	solid tires	pneus pleines	der Vollgummireifen, der Schlauchlose	neumatico macizo
gonfiare	to inflate	gonfler	aufpumpen	inflar
goniometro	protractor, bevel protractor	goniomètre	goniometer	goniòmetro
gradazione di viscosità	viscosity grade	coefficient de viscosité	die viscositätindex	indice de viscosidad
grado (temp)	degree	degré	grad	grado
grado di precisione	accuracy grade, degree of accuracy	degré de precision	genauigkeitsgrad	grado de precision
grado di protezione ip	degree of protection	indice de protection	schtzart	grado de protecciòn
grado, livello, soglia	setting	degré	stufe	grado
grafico	graphic	graphique	grafisch	gráfico

grammo	gramme	gramme	gramm	gramo
grandezza (ordine ricambi)	size	taille	baugröße	dimensión
grandezza regolata	controlled condition	grandeur réglée	regelgrösse, regelzustand	magnitud regulada
grano bloccaggio	dowel retaining, grub, dowel	boulon sans tete, téton	der Stift, Dübel, Zapfen,	tornillo ranurado sin cabeza
grano bloccaggio (=)	dowel retaining, grub, dowel	goujon de verrillage	der Stift, Dübel, Zapfen,	tornillo sin cabeza
granulati	granular material	granulat	granulat	granulado
grasso	grease	graisse	fett	grasa
grasso per l'ingranaggio	gear grease	graisse pour l'engrenage	getriebefett	grasa para el engranaje
grezzo, non lavorato	unfinished	brut	grohteil	basto
griffa del mandrino	jaw of the chuck	le griffe	die Mitnehmerklaue	garra de plato
griglia	grid	grille	das Gitter	parilla
grilletto	trigger switch	détente	der Auslöser	gatillo
grippaggio	seizure	grippage	fresser	agarrotar
gru	crane	grue	kran	grúa
gru a braccio	jib crane	grue	auslegerkran	grúa de aguilón
gru a cavalletto	gantry crane	grue à plein portique	portalkran	grúa de pòrtico
gru a ponte	bridge crane	grue portique	der Brückenkran,der Laufkran	grúa-puente
gru. portata di	lifting power, hoisting power	port utile	die ladefähigkeit	carga útil autorizada
guaina	gaiter	gaine	die Hülle, Futteral	vaina
guaina termoretraibile	heat shrinkable tubing,	gaine isolante se rêtrecir au calor	isolierhülse schrumpfen warm (?)	encoger, vaina
guaina, elettrica	Sheath	gaine	Mantel	vaina
guanti di protezione	gauntlet	gant	Schutzhandschuh	guante
guarnizione	mountings	garniture	garnitur	juego
guarnizione	fittings	ferrures	beschlagteile	herrajes
guarnizione	seal	étanchèité	dichtung	junta
guarnizione ad anello per alberi	shaft seal, gasket	bague à lèvres avec ressort	simmering	aro de retencion "simmer"
guarnizione anulare	cup packing	manchette	manschettendichtung	retèn obturador
guarnizione condotto aria	sealing ring	joint	dichtring	junta anular
guarnizione del coperchio	lid gasket	garniture	dichtung	empaquetadura
guarnizione del rubinetto	stem washer	joint d'étachéité	gummidichtung	junta
guarnizione tenuta	compression cup	garniture	dichtmanschette	manguito de obturacion
guarnizioni corteco	precision seals		präzisionsdichtungen	
guasti	damage	avaries	schäden	danos
guasto	fault, breakdown, trouble	panne	panne	averia
guida per l'uso	user's guide	guide de l'utilisateur	bedienungsleitung	guía del propietario
gurnizione testata	cylinder head gasket	étanchèité de tete de cylindre	zylinderkopfdichtung	junta de culata

[[A](#)] - [[B](#)] - [[C](#)] - [[D](#)] - [[E](#)] - [[F](#)] - [[G](#)] - [[I](#)] - [[L](#)] - [[M](#)] - [[N](#)] - [[O](#)] - [[P](#)] - [[Q](#)] - [[R](#)] - [[S](#)] - [[T](#)] - [[U](#)] - [[V](#)] - [[Z](#)]

idraulico (aggettivo)	hydraulic	hydraulique	hydraulisch	hidráulico
idraulico (mestiere)	plumber	plombier	spengler	fontanero
illuminare	to light up	éclairier	aufleuchten	iluminarse

imballare	to pack	emballer	verpacken	embalar
imballo	packing, wrapping	emballage	verpackung	emballaje, envase
imbragare qui	sling here	elinguer ici	hier anhängen	esligar aqui
imbuto	funnel	trémie	trichter	embudo
immagazzinare	to store	emmagasiner	speichern	almacenar
impalcatura, incastellatura	frame	bâti	das Gerüst	adamio
impedenza	impedance	impédance	impedanz	impedancia
impedire	prevent	empêcher	verhindern	impedir
impianto elettrico	electric installation	installation électrique	elektrische anlage	instalacion elèctrica
impianto provvisorio	temporary arrangement	installation provisoire	zeitweilige einrichtung	instalaciòn provisional
impianto semiautomatico	semiautomatic installation	installation semiautomatique	halb automatische anlage	instalaciòn semiautomatica
impulsi (timer)	pulse shaping	conformateur d'impulsion	impulsformung	formaciòn de impulsos
impulso	impulse	impulsion	impuls	impulsiòn
impulso	pulse	impulsion	impuls, puls	impulso
impulso di set	set pulse	impulsion d'ajustage	einstellimpuls	impulso de ajuste
in fase	in step	mise in phase	phase	fase
inattivo	idle	inactif	inaktiv	inactivo
incastro per montante di rimorchio	stake pocket	enboîtement	die einspannung	encaje
inchiodare	to nail	clouer	annageln	clavar
inclinato	diagonal	oblique	schräg	inclinado
inclinazione	incline	inclinaison	neigung	inclinaciòn
incluso	inclusive, included	inclus	inklusive	incluido
incognita	unknown	inconnu	unbekannt	desconocido
incondizionato	unconditional	non conditionnel, obligatoire	unbedingt	incondicional
inconveniente	problems	inconvenient	problem	inconveniente
incudine	anvil	enclume	amboß	yunque
incurvarsi	warping	gauchissement, se coube	biegen, werfen	encurvadura
indennità di trasferta	subsistence	indennité de déplacement	die reisevergütung	compensacion
indica il canale selezionato	indicates the channel chosen	indique le canal sélectionné	der angewählte kanal wird angezeigt	elecciòn de la entrada
indicatore	marker	marqueur	anzeiger	marcador
indicatore di livello di benzina	gasoline level gauge	indicateur de niveau d'essence	brennstoffvorratsmesser	indicador de nivel de carburante
indicatore di livello di benzina (=)	fuel level gauge	juage de carburant	benzinstandanzeiger	indicador de nivel de carburante
indicatore di livello di una g. (no liq)	level indicator	indicadore de niveau	niveau indikator	indicador de nivel
indicatore di senso ciclico	phase sequence indicator	indicateur d'ordre de phase	drehfeld-richtungs-anzeiger	indicador de orden de fases
indicatore ottico	display	unité d'affichage	sichtanzeige	indicadora òptica
indicatore strumento	indicator	indicateur	indikator	indicador
indice, gradazione nel pannello	index	index	zeiger und skalen marke	indicador
indietro (moto)	backwards	en arrière	zurück	atràs
industria	industry	industrie	industrie	industria
induttanza	inductance	inductance	induktanz	inductancia
inerzia	inertia	inertie	trägheit	inerzia
infiammabilità	flammability	inflammabilité	entflammbarkeit	inflamabilidad
infilare	slip on	enfiler	einfädeln	enfilar
informatica	computer science	informatique	informatik	informàtica
informazione	information	information	information	informaciòn
ingegnere	engineer	ingénieur	ingenieur	ingeniero
ingranaggio	gear, meshing	engrangement, engrenement	eingriff	engrane
ingrassatore	grease gun	huileur	schmierpumpe	engrasador
ingrassatore (ingresso)	greasing nipple	huileur, graisseurs	nachschmiernippleln	engrasadores
innesto	coupling	embrayage	einschalten	juntura
innovativo	innovative	innovatif	innovativ	renovador
inossidabile	rust-free	antirouille	rostfrei	inoxidable

improvvisi	abrupt, sudden	brusque	brück	brusco
insensibile	insensitive	insensible	unempfindlich	insensible
inserire (qualcosa dentro)	to attach, insert	enficher, introduisez	aufstecken, einlegen	enchufar, introducir
inserto	insert	prisonnier	einpressteil, einsatz	inserto
inserto (vite con filetto fem.)	threaded insert	insert fileté	die Stiftschraube, Madenschraube	encaje, encastre, intercaladura
inserto auricolare antirumore	ear plugs			
instabilità	instability	instabilité	instabilität, unbeständigkeit	inestabilidad
installare	to install	installer	installieren	montar
installazione	installation	installation	installation	installaciòn
istruzioni di montaggio	assembly instructions	prescription de montage	einbauvorschrift	instrucciones de instalacion
intasamento filtri	filters clogged	engrassement des filtres, engorgee	filterverstopfung	atascamiento filtros
interasse	axle base, centre distance	entraxe des essieux	achsabstand	distancia entre ejes
interasse di fissaggio	between-centers for securing	entraxe de fixation	befestigungsabstand	distancia entre ejes de sujeciòn
interfaccia	interface	interface, point de coupe	schnittstelle	estàndar
interferenza	superposition	superposition	überlagerung	superposiciòn
intermittente	intermittent	intermittent	intermittierend	intermitente
interno	innermost	interieur	inner	interior
interpolazione	interpolation	interpolation	interpolation	interpolaciòn
interrompere	to break, to interrupt	interrompre	unterbrechen	interrumpir
interrotta, sonda i.	break in the probe	sonde est interrompue	fühlerbruch (sonda=fühler)	sonda esta rota
interruttore	switch	interrupteur, commutateur	schalter	interruptor
interruttore elettromagnetico	electromagnetic switch	interrupteur électromagnétique	elektromagnetische schalter	interruptor electromagnetico
interruttore a levetta	toggle switch	interrupteur à levier, à tumbler	kippschalter	interruptor articulado
interruttore bipolare	double pole breaker	interrupteur bipolaire	der zweipoligeschalter	interruptor bipolar
interruttore differenziale	ground fault circuit	interrupteur différentiel	der differentiale schalter	interruptor diferencial automático
interruttore fine corsa (contatto)	limit switch	contact de fin de course	der Hebelendschalter	microinterruptor de tope
interruttore principale	main switch, main breaker	interrupteur general, c. principal	hauptschalter	interruptor general
interruttore unipolare	single pole breaker	interrupteur unipolare	unipolarschalter, einpoligschalter	interruptor unipolar
interruzione (apertura circuito)	disconnection	mise hors service	abschaltung	desconexiòn
interruzione (istante)	interruption	interruption	unterbrechung	interrupciòn
interruzione di cavo rottura	cable break, open circuit fault	interruption de câble, rupture de câble	kabelbruch, kabelunterbrechung	interrupciòn de cable, ruptura de cable
interruzione, (elettricità)	electric cut, black-out	syncope	ohnmacht	sincope
intervallo	interval	intervalle	intervall	intervalo
intervenire manualmente	to force	intervenir	eingreifen	intervenir
intervenire protezione	trip	intervient	dazwischentreten	intervenir
introdurre	to push in	introduire	einschieben	intercalar
invecchiamento	ageing	vieillessement	altern	envejecimiento
invenzione	invention	invention	erfindung	invento
inversione	inversion, reversals	inversion	umkehrung	inversiòn
inverso, a	opposite	inverse	umgekehrt	inverso
invertire	reverse, invert	inverser	um=kehren	invertir
invertire i fili	interchange two leads	invertissez deux fils	dräht wechseln	invertir
isolamento termico	thermal insulation	isolation thermique	wärmedämmung	aislamiento tèrmico
isolante	insulant	isolant	isolierstoff	materiales aislantes
isolare	to insulate	isolieren	isolier	aislar
isolatore	insulator	isolateur	der isolator	aislador
istallazione	installation	installation	aufstellung	instalacion
istruzione	instruction, instruction order	instruction	befehl, instruktion	instucciòn
istruzioni di montaggio	assembly instructions	notice de montage	montageanleitung	instrucciones de montaje
istruzioni d'uso	user's manual	mode d'emploi	bedienungsleitung	manual de instrucciones
istruzioni per l'esercizio	operating instructions	notice de service concernant	betriebsanleitung	instrucciones de servicio
istruzioni sull'uso	operating instructions	instructions de service, d'employ	bedienungs anleitung, bruksanvising	instrucciones de manejo, de servicio

[A] - [B] - [C] - [D] - [E] - [F] - [G] - [I] - [L] - [M] - [N] - [O] - [P] - [Q] - [R] - [S] - [T] - [U] - [V] - [Z]

laboratorio	laboratory	laboratoire	labor	laboratorio
lama	blade	lame	klingen, blätter	hojas, cuchillas
lama per sguainare	blade for sheath	pince de dégainer	klingen für dégainer	hojas, cuchillas
lamatura	counterbore	lamage	ansenken, ansenkung, senkung	enrasamiento
lamiera	sheet metal, flash	tôle	blech	chapa
lamiera grossa	thick plate	tôle forte	grobblech	chapa gruesa
lampada	lamp	voyant	leuchte	lâmpara
lampada a mano	hand lamp	lampe a main	hand lampe	lâmpara a mano
lampada portatile	drop light, portable lamp	baladeuse	tragbare lampe	lâmpara portátil
lampadina	bulb	ampoule	glühbirne	bombilla
lampadina di indicazione	signal lamp	voyant indicateur	anzeige lampe	lâmpara indicadora
lampadina tascabile	torch	lampe de poche	taschenlampe	linterna
lampeggia	flashes	clignotent	blinkt	intermittente
lampeggiare	to blink	clignoter	blinken	intermitir
lampeggiatore	flasher	clignotement	blinker	intermitente
lanterna (flangia per tachimetrica)	spider tachymetric generator, adapter	crosillon du gènérateur, lanterne	lanterne	linterna
lappatura	lapping	lapping	läppen	lapeado
lardone	gib	lardon	einstelleiste	guà de deshzamiento
larghezza (A B P)	width, breadth	largeur	breite	anchura
lato	side	côte	seite	lado
lavoro specializzato	skilled job	travail spécialisé	fachkundugarbeit	trabajo especializado
lega	alloy	alliage	legierung	liga
legno	wood	bois	holz	madera
legno compensato	plywood	contreplaquè	sperrholz	madera contrachapeada
lento	slow	lent	langsam	lento
lesto, seghetto alternativo	jigsaw, hack sawing machine	scie sauteuse, scie alternative	stichsäge, pendelstichsäge	sierra decalar, sierra alternativa
lettura di strumento	reading	indication, lecture	ablesung, anzeige	indicaciòn, lectura
leva	lever	levier	hebel	palanca
levigatrice a mano	sanders, router	ponceuses	schleif	lijadoras
lima	roughing file, flat file	lime	feile	lima
lima da legno	rasp file	lime mordante	die Tischlerfeile	
lima piatta	flat file	lime plate	die flachfeile	lima
lima quadrata	square file	carrelet, lime carrée	die Schlüsselbartfeile	
lima semitonda	half round file	lime demi -ronde		
lima tonda	round file	lime ronde	die Runde Feille	
lima triangolare	three square triangular file	tiers point, lime triangulaire	die Dreikantfeile	
limare	to smooth down	limer	ausfeilen	alisar con lima
limitatore di corrente	current limit device	limiteur de courant	strombegrenzer	limitador de corriente
limite max set point	maximum operating temperature	temperature maximum de travail	maximale betriebstemperatur	temperatura maxima de trabajo
linea	line, row	ligne	linie, zeile	linea
linea elettrica	circuit	circuit	leitung	circuito
lineare (funzione) matematica	linear	linéaire	linear	lineal
liquefare	to liquefy	liquéfier	verflüssigen	licuar
liquido	liquid	liquide	flüssig	liquido
liquido refrigerante	coolant	agent réfrigérant	kühlmittel	liquido refrigerante
liscio	smooth	lisse	glatt	liso
listello	ledge	listel	leiste	regleta
litro	litre	litre	liter	litro

livella (str. con bolla in liquido)	level	niveau	libelle wasserwaage	nivel
livella a bolla d'aria	level, 'torpedo level, spirit level	niveau a bolle	wasserwaage	nivel de alba*nil
livellare	to level	nivelar	nivellieren	nivelar
livello (liquido). misuratore di	liquid level indicator	limnimètre	flüssigkeitsstandanzeiger	indicador de nivel
livello dell'acqua	water level	niveau d'eau	wasserstand	nivel de agua
livello dell'olio	oil level	niveau d'huile	ölstand	nivel de aceite
livello di potenza	power level	niveau de puissance	leistungs pegel	nivel de potencia
localizzazione dei guasti	trouble shooting	recherche de pannes	störungssuche	investigaciòn de averias, i. de defectos
logorati cuscinetti	bearings worn out	roulement sont usès	lagerung verschlissen	desgastados
logoro	consumed, worn	usè	verbraucht	usado
lubrificare	to lubricate	graisser	schmieren	lubrificar
lubrificatore	oiler	lubrificateur à air comprime, graisseur	druckluftöler	lubricador de aire
lubrificazione	lubrification	lubrification	schmieren	lubricaciòn
luce (spazio)	gap	entrefer, intervalle	abstand	intervalo
lunghezza	length	direction de la longueur	querrichtung	longitud, largura, largo
lunghezza (dimensioni)	length	longueur	länge	longitud
lunghezza del cavo	cable length	longueur de câble	Seillänge	longitud

[\[A\]](#) - [\[B\]](#) - [\[C\]](#) - [\[D\]](#) - [\[E\]](#) - [\[F\]](#) - [\[G\]](#) - [\[I\]](#) - [\[L\]](#) - [\[M\]](#) - [\[N\]](#) - [\[O\]](#) - [\[P\]](#) - [\[Q\]](#) - [\[R\]](#) - [\[S\]](#) - [\[T\]](#) - [\[U\]](#) - [\[V\]](#) - [\[Z\]](#)

macchina	machine	machine	maschine	maquina
macchina automatizzata	automated machine	machine automatisée	automatisierte maschine	màquina automatizada
macchina utensile	machine tool	machine outil	werkzeugmaschine	màquinaherramienta
macinare	grind, pulverize	broyer, moudre	mahlen	moler
madrevite	internal screw thread	filetage intérieur	innengewinde	rosca hembra
madrevite (flangia filettata)	support nut	ecrou	laufmutter	
maggiorato	oversize	majorè, surdimensionnée	überdimensioniert	con sobretama~no
magnete	magnet	aimant, magneto	magnet	imàn
magnetico	magnetic	magnétique	magnetisch	magnetico
magnetotermico protezione	safety cutout, overload cutout	relais de protection	schutzschalter zum schutz	magnetotermico proteccion
magnetotermico protezione	safety cutout, overload cutout	relais thermique magnetique	schutzschalter zum schutz	magnetotermico proteccion
male collegata	not properly connected	mal branchée	f°u°hler schlecht angeschlossen	no esta bien conectada
malleabile	workable	déformable	verformbar	deformable
mancaza	lack	manque	mangel	falta
mancaza di alimentazione	dump	arrêt d'alimentation, disjonction	spannungsunterbrechung	interrupciòn de alimentaciòn
mancaza di corrente	power failure	panne de courant	stromausfall	interrupciòn de corriente
mandata (pompa)	charge	gavage	einspeisedruckventil	descarga, impulsion
mandata tubazione	pressure line	conduite de refoulement de pression	druckleitung	tuberia de impulsion
mandrino	drill chuck	mandrin	bohrfutter	portabrocas
mandrino che si stringe senza c.	keyless drill chuck	broche		
maneggiare con cura	handle with care	manier avec soin	mit vorsicht behandeln	
manico	handle	manche	stiel	mango
manicotto	sleeve, collar, pipe connection	bague, manchette, tubolure, manchon	hülse, manschette, stutzen, muffe	cartucho, manguito,
manicotto da tubista (raccordo)	joint	manchon	die muffen schraubung	manguito de enpalme, acoplamiento
manicotto per cavi elettrici	joiting sleeve	manchon	drahtverbindungshülse	manguito
maniglia	handle	poignée, loquet	griff	asidero, picaporte, asa

manina (morsetti per c. elettronici)	third hand			
manometro (misura pressione)	pressure gauge	manometre	manometer	manòmetro
manometro a tubo inclinato	inclined-tube manometer	manometre à tube incliné	schrägrohrmanometer	manometro de tubo inclinato
manopola	toggle	garrot	knebel	muletilla
manopola	knob, control knob	bouton, bouton de réglage	knopf, einstellknopf	tuerca, botòn
manovella	crank	manivelle	die Kurbel	manivela
manuale d'istruzione	instruction manual, handbook	manuel d'instruction	gebrauchsanleitung	manual de instrucciones
manuale. selezione manuale	manual selection	sélection manuelle	manuelle bereichswahl	selección manual
manutenzione	maintenance	entretien	wartung	mantenimiento
manutenzione periodica	routine maintenance	maintenance	regelmässige wartung, instandhaltung	almacen, mantenimiento
manutenzione straordinaria	non routine maintenance	opération d'entretien extraordinaire	aussergewöhnlicher wartungsarbeiten	mantenimiento extraordinario
martellamenti o colpi	striking or hammering	chocs ou martelements	schläge or hämmern	martilleo
martello	hammer	marteau	hammer	martillo
martello con facce di plastica	soft faced hammer, dad blow hammer			
martello del fabbro	blacksmith's hammer	marteau	der Zuschlaghammer	martillo
martinetti a vite	screw jacks	verins a vis sans fin	spindelhubelemente	gato de tornillo
martinetto idraulico	hydraulik jack	cric hydraulique	hidraulish heber	
maschera con filtro	respirator	masque à gaz et respirateur	gasmasken	respirador, mascarilla de respiracion
maschera da saldatore	face shield	masque	die maske	mascara de cabeza
maschera di foratura	drilling template	gabarit de perçage	bohrschablone	guaia de taladrado
maschiatrici	tapping machine	taraudeuses	gewindeschneider	roscadoras
maschio per filettare	male, tap	taraudage, taraud (ma^le)	gewindebohrer	taladradora-roscadora, tornillo
massa (elett)	ground	masse	masse	macho
massa (peso)	mass	masse	masse	masa
massimale	maximum	maximal	maximal	masa
massimo ammissibile	highest permissible	le plus haut tolère	höchstzulässig	màximo
massimo, valore m.	maximum value	valeur maximale	maximalwert	màximo admisible
mastice (per guarnizioni)	sealing agent	lut	kitt	valor màximo
matassa di filo	coil of wire	couronne de fil	drahtrig	masilla
matematica	mathematics	mathématique	mathematik	rollo de hilo
materia	substance	matière	stoff	matemàtica
materia prima	raw material	matière première	rohstoff	materia
matita	pencil	crayon	stift	materia prima
matricola	serial number	matricule	seriennummer	lapis
mazza	sledge hammer	marteau à main	vorschlaghammer	matrícula
mazzuolo	mallet	maillet	schlegel	martillo de fragua
meccanica	mechanics	mécanique	mechanik	mallete
meccanica delle macchine	mechanical engineering	construction de machines	maschinenbau	mecànica
meccanico (mestiere)	mechanic	mécanicien	mechaniker	construccion de màquinas
media	average	moyenne	durchschnitt	mecànico
membrana	membrane	membrane	membran	promedio
memoria	storage, store, memory	mémoire	speicher	membrana
memoria ad accesso rapido	quick access store	mémoire à temps d'access	zugriffzeitfreie, speicher	memoria
memoria permanente	non volatile memory	minimum		memoria de acceso ràpido
memorizzare	to store	mémoire permanente	dauern speicher	memoria pewrmanente
memorizzazione, tasto di m. (reg.e)	record key	mémoriser	abspeichern	memorizar
meno	minus	touche record	taste für messungen	tecla para medida
merce	goods	moins	minus	menos
		marchandise	ware	mercancia

mescolatore	mixer	mélangeur	mischer	mezclador
messa a punto, regolazione	adjusting	mise au point, réglage	einstellung, justierung	ajuste, regulacion
messa a terra	earthing	mise à terre	die Erdung, die Sicherheitserdung	
messa in funzione	starting	mise en service	inbetriebnahme	puesta en marcha
metallo	metal	métal	metall	metal
metodo, modalità d'impiego	method of use	mode d'emploi	hinweise	instrucciones de manejo
metro	metre	mètre	meter	metro
metro a nastro	retractable tape, tape meter, measuring t.	mètre à ruban de poche	bandmaß	cinta mètrica
metro cubico	cubic metre	mètre cube	kubikmeter	metro cúbico
metro doppio (muratore)	folding ruler	mètre pliant	der Gliedermaßstab	metro plegadizo
mettere in comunicazione	connect	raccorder	verbinden	conectar
mettere in fase	synchronize	mettre en phase	in gleichlauf	poner en fase
mettere in sequenza	to sequence	choisir dans l'ordre	anreihen, aufreihen	poner en sequencia
micro posizionamento cassetto	positioning micro box	micro du positionnement du tiroir	mikropositionierung	microposicionamiento cajon
microinterruttore	microswitch	micro interrupteur, minirupteur	mikroschalter	microinterruptor
micrometro a vite	micrometer, gauge, micrometer calliper	micromètre	das Mikrometer	micròmetro
microprocessore	microprocessor	microprocesseur	mikroprozessor	microprocesador
millimetro	millimetre	millimètre	millimeter	milimetro
minimo	minimum	mini	min	minima
minimo, valore m	minimum value	valeur minimale	minimalwert	valor minimo
misura	measurement	mesure	messung	medida
misura di corr. alternata o continua	AC or DC current measurement	mesure d'intensité alternative ou c.	AC DC Strommessung	medición de intensidad alterna o continua
misura, dimensione	dimension	mesure, dimension	maß, dimension	medida, dimensiòn
misurare	to measure	mesurer	messen	medir
misurare, come m.	how to measure	comment mesurer	meßvorgang	como medir
misurato, valore m.	measured value	valeur mesurée	augenblickwert	el valor medido
misurazione	measurement	mesure	messung	mediciòn
modulo	module	module	modul	mòdulo
mola	grinding wheel	meule	schleifscheibe	muela abrasiva
mola da banco	bench grinder, grinding wheel	meule, touret a mouler	die Bankschleifscheibe, die Bankscheibe	
mola da trapano in carta vetrata	drum sander			
molare	to grind off	rectifier, meulière	abschleifen	rebajar con muela
mole da trapano per ferro e legno	rotary files and rasp	die rotiende Fräsenfeile		
molla	spring	ressort	feder	muelle
molla di compressione	compression spring	ressort de compression	druckfeder	ressorte de compression
molla elicoidale	spring helical	ressort hélicoidal	die spiralfeder	muelle elicoidal
moltiplicare	to multiply	multiplier	multiplizieren	multiplicar
momento torcente, coppia	torque	moment de couple, moment de torsion	drehmoment, koppel	momento de torsion, par de giro
monofase	single phase	monophase	einphasing	monofàsico
montaggio	assembly, mounting	montage	montage, einrichtung	montaje
montaggio e installazione	fitting and installation	montage et installation	montage und installation	montaje e instalaciòn
montante	pole, mast	poteau	stange, der Pfasten, der Gußzapfen	epoyo
montanti telescopici fissi	fixed telescopic channels			
montare	to assemble	assembler	zusammenbauen	montar
montatore (mestiere)	fitter	monteur	monteur	montador
morsa da banco	mechanic's vice (GB), vise (usa)	étau	schraubstock	torno, corchete
morsettiera	terminal box	bôte a bornes, plaque a bornes	klemmenblok	caja de bornes
morsettiera elettrica	block terminal, elctrical junction box	plaquette de bornes	das klemmbrett	tablero de bornes, barra de contactos
morsettiera, (tipo mammut)	terminal blocks, junction terminal	barrettes de connexion	klemmleisten, verbindungsklemme	regleta de empalme

morsetto da mecc. o falegname	hold fast vice, G cramps, anchor clamp	étau a main	hand kloben	torno manual, bocadito
morsetto di connessione	terminal connector, clip	borne de jonction	anschlusßklemme	borne de conexiòn
morsetto di massa	bonding jumper			
morsetto di terra	earth terminal	borne de terre	erdklemme	borna de terra
morsetto isolante	insulating clamp	mâchoire isolante	anschlussklemme	mordaza aisladora
moschettone a gancio	spring -catch	mousqueton	der Schnappring	mosquetón, gancho
motore a coppia costante	torque motor	motour à couple constant	motor mit konstantem drehmoment	motor de par constante
motore a corrente alternata	alternating current motor	alternomoteur	drehstrommotor	alternomotor
motore a corrente continua	direct current motor	moteur à courant continu	gleichstrommotor	motor de corriente continua
motore a velocità multiple	multispeed motor	motor a vitesse multiples	motor mit mehreren drehzahlstufen	motor de velocidad regulable
motore asincrono	asynchronous motor, induction motor	moteur asynchrone	asynchron motor	motor asincrónico
motore elettrico	electric motor	moteur électrique	elektromotor	motor elèctrico
motrice di camion	tractor unit	tracteur	zugwagen, zugmaschine, Antriebmaschine	tractor, motriz
mozzo	hub	moyeu	nabe	cubo
muletto	fork lift, lift truck	charriot èlèveateur a fourche	gabelstapler	estibador con horquilla
mulino	mill	moulin	mühle	molino
multifunzione	multifunction	multifonctions	multifunktions	multifuncion
multimetro	multimeter	multimètre, polymètre	universal prüfer	multímetro

[\[A\]](#) - [\[B\]](#) - [\[C\]](#) - [\[D\]](#) - [\[E\]](#) - [\[F\]](#) - [\[G\]](#) - [\[I\]](#) - [\[L\]](#) - [\[M\]](#) - [\[N\]](#) - [\[O\]](#) - [\[P\]](#) - [\[Q\]](#) - [\[R\]](#) - [\[S\]](#) - [\[T\]](#) - [\[U\]](#) - [\[V\]](#) - [\[Z\]](#)

nastro da pacchi	adhesive tapes	ruban adhesifs	klebebander	cinta adhesiva
nastro di carta adesiva	masking tape	ruban adhesifs de papier	Papierklebeband	
nastro isolante	insulating tape	ruban isolant	isolierband	cinta aislante
nastro trasportatore	conveyor belt	ruban transporteur	förderband	cinta trasportadora
navetta	shuttle	navette	das Schiff	Shuttle
negativo, valore negativo	negative, negative value	négative, valeur négative	negative werte	negativo, valor negativo
neutro	neutral wire, neutral service wire	conducteur neutre, neutre	mitteiteiler, nullpunkterdung	neutro
nipplo (raccordo)	nipple, nipple connector set	nipple, raccord, jeux de raccords	nippel, nippelsätze	boquilla roscada, juegos de doquillas, nipple
nipplo esagonale	hexagon nipple	jeu de raccords	nippelsatz	juego de boguilla
nocciolo del filetto (diametro)	core diameter	noyau fileté	gewindekern	
nodo	knot	noeud	knoten	nudo
nome del prodotto	type	nom de produit	produktbezeichnung	nombre del producto
non funziona	does not work	ne fonctionne pas	nicht funktioniert	no funciona
non smontato	undismantled	non démonté	unzerlegt	sin desmontar
normale, comune	ordinary	normale	handelsübliche	usualmente
normale, riprende il suo funz. n.	returns to normal functions	reprend le fonctinnement normal	wieder aufgefrischt	vuelve a medir normalmente
numerare	to number	numèroter	numerieren	numerar
numero delle parti	part number	numèro de pièce	teilnummer	numero identificador de pieza

[\[A\]](#) - [\[B\]](#) - [\[C\]](#) - [\[D\]](#) - [\[E\]](#) - [\[F\]](#) - [\[G\]](#) - [\[I\]](#) - [\[L\]](#) - [\[M\]](#) - [\[N\]](#) - [\[O\]](#) - [\[P\]](#) - [\[Q\]](#) - [\[R\]](#) - [\[S\]](#) - [\[T\]](#) - [\[U\]](#) - [\[V\]](#) - [\[Z\]](#)

o ring	o ring	joint torique	o ring	anillo toroidal
obliquo	oblique, slanting	oblique	schräg	oblicuo
occhiali antinfortunistici	goggles	lunettes de protection	Schutzbrille	gafas protectoras, antiparras
off	off	éteint	aus	desconexiòn
officina	workshop	atelier	werkstatt	taller
oleatore	oil can	burette	ölkännchen	aceteira
oliare	to lubricate	huiler	ölen	lubrificar
olio minerale	mineral oil	huile minerale	mineralöl	aceite mineral
on	on	allume	ein	conexion
onda	wave	onde	welle	onda
on-off (termostato)	make or brake	fermeture ou ouverture	schliessen oder öffnen	cierre o apertura
operatore	operator	opérateur	operator, bedienungs person	operador
oppure	or	ou	oder	o
optional	optional	en option	optional	opcional
opzione	option	option	option	opciòn
ora corrente	current time	heure actuelle	aktuelle uhrzeit	hora en curso
ora uomo	man-hour	homme-heure	mannstunde	hora por hombre
ordinazione di parti di ricambio	ordering spare parts	commande de pièces détachées	bestellung von ersatzteilen	orden, pedido
ordinazione. numero di	part number	référence	bestellnummer	No. de pedido
organo di comando, o. regolante	final control element	organe correcteur, o. de reglage	stellglied	òrgano de ajuste
organo di regolazione	control device	organe de reglage	regelorgan	òrgano de regulaciòn
orizzontale installazione	mounting in the horizontal position	montage en positon horizontale	montage in horizontaler lage	realizar el montaje en posiciòn
orologio	clock	horloge	taktgeber, zeitgeber	horizontal
ortogonalità	square to the plane	perpendicularité	rechten winkel	cronòmetro, reloj
oscillare	swing	osciller	schwingung	ortogonal
ottone	brass	laiton	messing	oscilar
				latòn

[\[A\]](#) - [\[B\]](#) - [\[C\]](#) - [\[D\]](#) - [\[E\]](#) - [\[F\]](#) - [\[G\]](#) - [\[I\]](#) - [\[L\]](#) - [\[M\]](#) - [\[N\]](#) - [\[O\]](#) - [\[P\]](#) - [\[Q\]](#) - [\[R\]](#) - [\[S\]](#) - [\[T\]](#) - [\[U\]](#) - [\[V\]](#) - [\[Z\]](#)

pacco	packet	paquet	paket	paquete
pala	showel, square mouth shovel	pelle	schaufel	pala
palanchino grande	cro bar	pied de chèvre	hebeeisen, hebebaum	palanquin
palanchino piccolo	wreckingbar, pry bar, pinch bar			
paletta	paddle	pelle	der spatel	paleta
paletta (supp. legno)	pallet	palette	Konventionelle palette	paleta
paletta (supp. legno) EUR	pallet	palette EUR	Pool-palette	paleta
paletta a due piani	double decked pallet	palette	doppeldeckpalette	
paletta a un piano	single decked pallet	palette	die palette	
paletta ad alette	wing pallet	palette		
paletta, (organo meccanico)	scoop	palette	klappe	paleta
pallet a cassa	box pallet	palette-caisse	palette mit Einhängewand	
palo	mast	poteau	stange	poste
pannello	panel, cover panel	tableau, panneaux	tafel, platte	placa, panel
pannello di controllo	control console, control panel	pupitre de commande	bedienungspult	pupitre de mando
paragonare	compare	comparer	vergleichen	comparar
parallelo	parallel	parallèle	paralleler	paralelo
parametro	parameter	paramètre	parameter	parâmetro
paranco	hoist, tackle	palan	die Hisse, der Elektroflaschenzug	aparejo eléctrico
parte di ricambio	spare part	pièce de rechange	ersatzteil	piezas de repuesto

parte posteriore	rear	arrière	heck	parte trasera
particolare soggetto ad usura	expendable part	pièce d'usura	verschleißteil	pieza de desgaste
particolareggiato	detailed	détaille	eingehend	particularizado
passaggio	passage	passage	durchgang	pasaje
passi di programma	program statement	pas	umwandlung, gewindegang	
passo di filetto	pitch	pas d'une vis	zahnteilung	paso de rosca
passo filetto. misuratore di	screw pitch gauge			
password	password	mot de passe	password	password
pasta (assemblaggi meccanici)	paste	pâte	paste	pasta
pasta per feltro	buffing compounds	pâte abrasive, pâte émerri, pâte à roder		
pattino per spostare macchine	skate	patiner	schlittschuh	patinar
pedale	pedal	pédale	das Pedal	pedal
penna a sfera	ballpoint pen	stylo bille	kugelschreiber	bolígrafo
pennarello	felt tip pen	feutre	der Filzstift, Farbstift	rotulador, marcador
pennarello indelebile	permanent marker	marqueur indélébile	wasser fester marker, filzstift	rotulador
pennello	paint brush	pinceau	pincel	pincel
per cento	percent	pour cent	prozent	por ciento
perdita	loss	perte	verlust	pérdita
perdita a terra	loss current to earth	courant de court circuit à la terre	erdschlußstrom	corriente de corto circuito a tierra
pericolo	danger	danger	gefahr	peligro
periodo	cycle	période	periode	periodo
perno	pin, peg, dowel	tourillon, poinçon	zapfen, der Stift	pivote
perno	stem, center pin, pivot spindle	cheville, goupille	pinne	espigón, estilete, pua
perno di ancoraggio	anchor pin			
perno eccentrico	boss eccentric	axe excentrique		perno excéntrico
perno filettato	stud bolt, spidle	tige fileté aux deux extrémités	bolzenschraube	perno roscado
perpendicolare	perpendicular	perpendiculaire	senkrecht	perpendicular
persone non autorizzate	non authorized persons	personnes non autorisées	unberechtigten personen	personas no autorizadas
pesante	heavy	lourd	schwer	pesado
pesare	to weight	peser	wiegen	pesar
peso	weight	poids	gewicht	peso
peso totale	gross weight	poids total	gesamtgewicht	peso total
pezzo	piece	morceau	stück	pedazo, trozo
pezzo (officina)	work piece	pièce usinée	werkstück	pieza de trabajo
pezzo, parte	part	partie	teil	parte
piana supefice montaggio	floormounting	fixation directe sur bâti plancher	bodenmontage	montage en el suelo
piano (superfice)	flat	plat	flach	plano
piastra	plate	plaque	platte	placa
piatta (testa per vite)	flat	plat	platt	ilano
picco di tensione	spike	pointe de tension	spannungsspitze	pico de tensión, punta de tensión
piedino (comp. elettronico)	pin	borne	pin	pin
piegare	to bend	couber	abbiegen	doblar
piegato a gomito	bent at right angles	contrecoudé	gekröpft	acodado
piegatubi	lever bender	cintreuse pour tubes	die Rohrbiegevorrichtung	curvadora de tubos
pieno	filled	plein	voll	lleno
pieno carico	full load	pleine charge	vollast	plena carga
pignone	pinion	pignon	das Ritzel, das Triebbrad	pi*non
pignone conico rinvio	pinion bevel drive	pignon conique de renvoi		
pinza	pliers, all purpose wrench	pince	zange	alicates
pinza a cricchetto per terminali	crimping tool for wire ferrules	pince à sertir pour embouts de prot.	crimp werkzeug für aderendhülsen	herramienta de engarce para terminales
pinza a scatto, grip	locking pliers, straight-jaw locking pliers			
pinza amperometrica	clampmeter	pince ampèremétrique	stromzange	pinza amperometrica

pinza amperometrica digitale	digital clampmeter	multimètre numérique à pince	digitale stromzange	pinza digital
pinza multimetro	clamp multimeter	pince multimetre	vielfachmesszange	pinza multimetrica
pinza per fusibili	fuse tongs	pince a fusible		
pinza per rivetti	pop riveter	riveteuse		tenazas para remaches
pinza regolabile per tubi,	pipe wrench, (footprint)	pince		
pinza spelafili	wire splitter	pince à dénuder, dénude-fil	abisolierzange, Abisolierwerkzeug	tenazas de desguarnición, pelacable
				alicates de boca plana, pinzas de
pinze piatte	flat pliers, flat nose pliers	pince à becs plats	flachzange	punta plana
				pinza / de contacto / de cocodrilo
pinze tuttofare da elett. (capicorda)	multipurpose electrician's pliers			pinzas
pinzetta	tweezers	pince	pinzette	
pinzette a becco lungo	long nose pliers	pince à becs effilés		
pinzette a becco storto	bent nose pliers	pince	die Zange mit gebogenen	
pinzette da elettronico	tweezers	pince	das Noppeisen, Greifzange	
piombo	lead	plomb	blei	plomo
piombo del murature	plumb bob		das Richtblei	perpendicula
pistola aria compressa	air blow gun	pistolet à air comprimé	die Druckluftpistole	pistola
pistola per incollare a caldo	hot melt glue gun	pistolet chauffant	die warschweißpistole	
pistola per tubi (colla, silicone)	caulking gun, skeleton gun	pistolet a mastic		
pistola puntatrice per imballaggi	hand stapler	pistolet plantegujons	die falzmaschine, die Nagelschießpistole	soldadora por puntas
pistola sparachiodi per imballaggi	power brad nailer	pistolet de scellement	die Nagelschießpistole	pistola hınca-clavos
pistone	piston	piston	kolben	pistón
più	plus	plus	plus	màs
placcato	plated	plaqué	plattiert	chapeado
planimetria	plane geometry	planimétrie	planimetrie	planimetria
plastica	plastics	plastique	plastik	materia plàstica
plc controllori programmabili	programmable controllers	automates programmables	automatisierungssysteme	autòmatas programmables
pneumatico (mov. con aria)	pneumatic	pneumatique	pneumatisch	neumàtico
polarizzate conn. per evitare errori	connectors are polarized to avoid errors	les c.urs sont polarisés pour éviter	die stecker sind gepolt um f. zu vermeiden	conectores estan....(?)...para evitar
poligono	poligon	polygone	polygon, vieleck	poligono
pollice	inch	pouce	zoll	pulgada
polvere (sporco)	dust	poussière	staub	polvo
polvere (non sporco)	powder	poudre	pulver	polvo
polverosi ambienti	enviroment pollution	environnement polluant	für verschmutzte umgebung	ambiente polvoriento
pompa	pump	pompe	pumpe	bomba
pompa a membrana	diaphragm pump	pompe à diaphragme	membranpumpe	bomba de membrana
pompa a pistone	piston pump	pompe à piston	kolbenpumpepumpe	bomba de piston
pompa a piston radiali	radial piston pump	pompes a piston radieux	radialkolbenpumpen	bombas de émbolos radiales
pompa ad ingranaggi	gear pump	pompe à engranages	zahnradpumpe	bomba de ruedas dentadas
pompa aspirante	suction pump	pompa aspirante	die Saugpumpe	
pompa centrifuga	pompes centrifuges	centrifugal pumps	kreisel pumpen	
pompa d'acqua	water pump	pompe à eau	wasserpumpe	bomba de agua
pompa di circolazione	circulation pump	pompe de circulation	umwälzpumpe	bomba de circulacion
pompa per vuoto	vacuum pump	pompe à vide	vakuumpumpe	bomba de vacío
ponte	bridge	pont	brücke	puente
ponte (collegamento manuale)	shunt	dérivation shunt	nebenschluss	derivaciòn
ponte elettrico	bridge	pont	messbrücke	puente
ponteggio	scaffold	charpente	gerüst	andamio
portalampada	socket	monture	fassung	portalàmpara
portaspazzole	brush holder			
portata (peso, camion)	capacity	charge utile d'un camion	tragfähigkeit, Ladefähigkeit	
portata (tester)	range	gamme	bereich	gama
portata , (limite)	carrying capacity, displacement	charge admissible, cylindrée	tragfähigkeit, fördervolumen	capacidad de carga, volumen suministro

portata elettrica dell'impianto	electricity mains capacity	puissance électrique de l'installation	elektrische leistung der anlage	alcalance elèctrico de la instalacion
portata, (valore)	throughput, flow	débit	durchsatz, förderstroms	rendimiento, caudal de suministro
portate	range	gamme	bereich	rango
portautensile	tool holder		der Stahlhalter	porta-
positivo, valore positivo	positive, positive value	positive, valeur positive	positive werte	positivo, valor positivo
posizione	position, location	position, emplacement, rang	stellung, standort	posició, sitio
posizione di partenza	initial position	position de sortie	ausgangsstellung	posició inicial
posizione di riposo	neutral position	position de repos	ruhestellung	posició de reposo
posizione d'installazione	can be mounted	position de montage	einbaulage	posicion de montaje
posizione finale	end position	position maxi	endstellung	posició final
posizione zero	zero position	position zero	nullstellung	posició cero
posizione, (di cifra)	position	rang	zifferstelle	posició
posteriore	rear	postérieure	hintere	posterior
posto	place	place	platz	lugar
potenza	power, output	puissance	leistung	potencia
potenza apparente	apparent power	puissance apparente	scheinleistung	potencia aparente
potenza assorbita	power consupction	puissance absorbée	leistungsaufnahme	energia absorbida
potenza attiva	effective power	puissance réelle	wirkleistungleistung	potencia activa
potenza di uscita	output	puissance de sortie	ausgangsleistung	potencia de salida
potenza massima dell'apparecchio	maximum power of the equipment	puissance maximum de l'appareil	hochleistung des gerätes	potencia máxima del equipo
potenza nominale	rated power	puissance nominale	nennleistung	potencia nominal
potenza reattiva	reactive power	puissance reactive	blindleistung	potencia reactiva
potenza sonora 70db	sound power 70db	niveau de puissance accustique 70db	schalleistung 70db	su potencia sonora ponderada es de 70
potenziale	potential	potentiel	potential	potencial
potenziometro	potentiometer, sliding contact	potentiomètre	kompensator	potenciòmetro
	resistence			
preassemblaggio	preassembly	montage préliminaire	vormontage	premontaje
precauzioni d'uso	safety precautions	precautions d'emploi	sicherheitshinweise	precauciones de empleo
precisare (ordine ricambi)	specify	veuillez preciser	immer folgenden daten angeben	precisar
precisione	accuracy, precision	précision	genauigkeit, präzision	exactitud, precisión
precisione della lettura	accuracy of reading	précision de lecture	ablesegenauigkeit	esactitud de lectura
precisione della regolazione	control precision	précision du réglage	regelung genauigkeit	banda de regulació
precisione di taratura	calibration accuracy	précision d'étallonage	eichgenauigkeit	precision de calibracion
premendo * durante	when* is pressed	appuyant sur * pendant	wird während der betriebsart	pulsando mientras
premendo un'altra v. questo tasto	when the key is pressed again	en appuyant une seconde fois	taste erneut gedrückt	al pulsar sucesivamente esta tecla
premere questo tasto per	press this key to	appuyer sur cette touche pour	drücken dieser taste. bei d. d. t.	pulsar esta tecla para
presa	socket, jack	jack	klinke	conjuntor
presa di corrente da muro	wall socket	prise murale	wandsteckdose	caja de enchufe mural
presa di terra	earth plate	prise de terre	erdelektrode	tama de tierra
presa interbloccata	inner locket socket outlet	combine verrouillee	verriegelungssteckdose	base saliente cerrada
presa italiana standard bivalente	italian standard socket outlet dual amp.	prise standard italien double amp	zweiwertige italienische steckdose	toma standard italiano bivalente
presa multipla	multiple jack	jack multiple	vielfachklinke	conjuntor multiple
presa schuko	schuko socket	prise schuko	schuko steckdose	toma schuko
preserie	pilot run	avant-série	vorserie	serie previa
pressa	press	presse	die Presse	prensa
pressacavi	cable glands, cable grommet	presse etoupes, chaumard	kabelverschraubungen, gummidichtung	prensaestopas
pressione	pressure	pression	druck	presiòn
pressione alta	hight pressure	haute pression	hochdruck	alta presiòn
pressione caduta di	drop in pressure	chute de pression	druckabfal	descenso de presion
pressione di esercizio	air pressure	pression d'utilisation	betriebsdruck	presiòn de trabajo
pressione inferiore alla desiderata	pressure beneath desired	pression inférieure à celle souhaitée	druck unter den neuen soll-wert	presiòn sea menor que la deseada
pressione sonora 70db	sound pressure 70db	niveau de pression accustique 70db	schalldruck 70db	su presiòn sonora ponderada es de 70
pressostato aria compressa	compressed air pressure switch	pressostat de l'air comprime	druckwachter fur druckluft	presostato aire comprimido

pressostato differenziale	differential pressure switch	pressostat differentiel	differentialdruckwacher	presostato diferencial
prigioniero	stud bolt	goujon fileté	stiftschraube, gevindestift	tornillo con pivote
prima taratura	factory calibration	premier étallonnage	neueichung	premier étallonnage
primario	primary	primaire	primär	primario
probabile causa	probable cause	causes probables	ursache	probable-causa
procedimento, applicazione	operation, practice	utilisation	bedienung	procedimientos
procedimento, sequenza	process	procède	verfahren	procedimiento
procedure di funzionamento	operating procedures	procédures de fonctionnement	bedienungshinweise	procedimientos de funcionamiento
processo di raffreddamento	cooling proces	procédé de refroidissement		
processo di regolazione	control system, process control	processus de réglage	regeleinrichtung, regelvorgang	proceso de regulaciòn
prodotto	product	produit	produkt	producto
produzione	production	production	produktion	producción
profilato a C di acciaio	channel steel	profilé en U	U stahl	acero U
profilato a doppio T	I beams, H beam	acier I, profilé	I stahl	acero I
profilato a L	angle iron	profilé en L, cornière en L	L profil	perfil angular, larguero angular
profilato a T	tee	profilé en T	T profil	
profilato a tubo	tube beam			
profilato piatto in ferro	flat beam in plain carbon steel	profilé laminé	walzprofil	
profilato tondo	rod beam			
profilato tondo in alluminio	aluminium rods	profilé en aluminium	profilaluminium	perfil de aluminio
profilo	profile, contour	profil, contour	profil, kotur	perfil, contorno
profondità (A B P)	depth	profondeur	tief	profundidad
profondità del filetto	depth		Gewindetiefe	
profondità in terreno etc	deepnes	profondeur	teufe	profundidad
progettista	design engineer	constructeur	konstrukteur	constructor
progetto	project	project	project	proyecto
programma	routine, program	programme, routine	programm	programa, rutina
programma diagnostico	diagnostic program	programme diagnostic	diagnoseprogramm	programa de diagnòsis
proiezione ortogonale	orthogonal projection	projection orthogonale	orthogonale projektion	
proporzionale	proportional	proportionnel	proportional	proporcional
proporzione	proportion, ratio	proportion	verhältnis	proporcion
protezione da scrittura (disk)	protect tab	protecteur	Schutzvorrichtung	protección
protezione elastica	elastic protective sleeve	soufflet de protection	faltenbalg	
protezione rigida	rigid protective sleeve	protection rigide	schutzrohr	
protocollo, tipo di	protocol type	type de protocole	protokolltyp	tipo de protocollo
prototipo	prototype, mock-up	prototype	prototyp	prototipo
prova	proof	épreuve	probekbild	prueba
prova (macchina)	test run	marche d'essai	testlauf	ensayo
prova di collaudo	acceptance test	essai de réception	abnahmeprüfung	ensayo de recepciòn
provare	to test	tester	testen	ensayar
prudenza	caution	prudence	vorsich	prudencia
puleggia	pulley	poulie	riemenscheibe	polea, garrucha
puleggia a gola	grooved pulley			
pulire	clean, to scrub	nettoyer, écorcher	reinigen, scheuern	limpiar, rozar
pulsante	push botton	bouton	knopf	botòn, pulsador
pulsante NA luminoso	NO illuminated pushbotton	poussoir NO lumineux	pulsador NA luminoso	pulsador luminoso
punta	pin	goujon	stift	pasador cilindrico, broca
punta con fresa a tazza per lamiera	hole saw			
punta con svasatore	universal countersink			
punta da trapano centratrice	brad point bit	foret à centrer	Zentrierbohrer	punta para centrar
punta da trapano per muro	masonry bit			
punta elicoidale per trapano	twist bit	foret cylindrique, mèche	bohrer, der spralbohrer, die bohreisen	taladro
punta elicoidale per trapano	twist bit	foret cylindrique, mèche	spiralbohrer, Schneckenspitze	taladro
punta svasata per sbavare	countersink bit	foret à fraiser, fraise champignon	die versenkbohrer, kegelspitze	

punte per avvitatore	screwdriverbit			
punti (ponticelli di ferro)	staples	points	die Krampen	
punto	point	point	punkt	punto
punto di misura	field point	point de mesure	auf punkt	punto de medida
punto di riferimento	reference junction	point de référence	vergleichsstelle	punto de referencia
punzione, bulino	punch	burin	punze	punzòn
puro	pure	pur	rein	puro

[\[A\]](#) - [\[B\]](#) - [\[C\]](#) - [\[D\]](#) - [\[E\]](#) - [\[F\]](#) - [\[G\]](#) - [\[I\]](#) - [\[L\]](#) - [\[M\]](#) - [\[N\]](#) - [\[O\]](#) - [\[P\]](#) - [\[Q\]](#) - [\[R\]](#) - [\[S\]](#) - [\[T\]](#) - [\[U\]](#) - [\[V\]](#) - [\[Z\]](#)

quadrante	dial	cadran	skala	cuadrante, esfera
quadrante indicatore	indicator dial	cadran, indicateur	zeigerplatte, zifferblatt	cuadrante indicador
quadrato	square	carrè	quadrat	cuadrado
quadretto din	din distribution board	coffret din	din kasten	cuadro din
quadretto din con prese potenza	din distribution board	coffret din	din kasten	cuadro din
quadro di distribuzione	distribution panel, distribution board	tableau de distribution	das Verteiltafel, das Armaturen Brett, das Schaltbrett	cuadro de distribucion
quadro elettrico	switchboard	tableau de commande	schalttafel, Schrank	cuadro de distribución
qualità	quality	qualité	qualität	calidad
quantità di lubrificante	quantity of oil	quantite de lubrifiant	schmiermittelmengen	
qui	here	ici	hier	aquí
quotatura	dimensioning	cotation	bemaßung	indicación de medidas
quote (disegno)	dimensions	cote d'un dessin	maße	cota

[\[A\]](#) - [\[B\]](#) - [\[C\]](#) - [\[D\]](#) - [\[E\]](#) - [\[F\]](#) - [\[G\]](#) - [\[I\]](#) - [\[L\]](#) - [\[M\]](#) - [\[N\]](#) - [\[O\]](#) - [\[P\]](#) - [\[Q\]](#) - [\[R\]](#) - [\[S\]](#) - [\[T\]](#) - [\[U\]](#) - [\[V\]](#) - [\[Z\]](#)

raccordo a collarino pressato	flare joint			
raccordo a gomito	elbow, union elbow			
raccordo a T	union tee	raccord courbé	der krummen, der Rohrbogen	codo de union, union en L
raccordo a Y	Y branch, "wy",	raccord en T	die dreiwegeverschraubung, T stück	union en T
raccordo acc. idraulico	hydraulic coupler	raccordement en Y		
raccordo di tubi	pipe fitting	embout		
raccordo di tubi fles. rame per gas	compression fittings	raccordement de tubes	die rohverschraubung	union, racor
raccordo d'ottone per tubi gas	brass fitting			
raccordo femmina	female connector	raccord femelle, raccord à vis	Nut	hembra
raccordo flangiato	flange union	raccord à brides	der rohflanschkupplung	union de bridas, union por bridas
raccordo frontale con guarnizione	union	raccord à bride		
raccordo gir. (tubo + tenuta + fil.)	compression fitting			
raccordo gir. (unisce filetti maschi)	threaded union	raccord orientable	die Schwenkverschraubung	union orientable
raccordo manicotto da tubista	joint	raccord fileté	die verschraubung	union roscada
raccordo maschio	male connector	manchon	die muffen schraubung	manguito de enpalme, acoplamiento
raccordo meccanico	coupling	raccord mâle, raccord à vis	Zapfen	macho
		accouplement, raccordement mécanique	kopplung	acoplamiento
raccordo nipple	nipple, nipple connector set	nipple, raccord, jeux de raccords	nippel, nippelsätze	boquilla roscada, juegos de
raccordo per tubi	pipe fitting, hydraulic connections	lunette, raccord fileté	fitting, hidraulik armaturen,	doquillas, nipple pieza de montaje

raccordo per tubi flessibili (system)	fast fitting	raccord rapide, raccordement do flexible	Rohrverschraubung luftsetzen, Schnellanschluss	
raccordo per tubo fless. rame	flare fitting		kopplung	
raccordo per tubo flessibile	quick coupler, hose nipple	embout pour tuyaux souples	schlauchnippel	boquilla de conexiòn
raccordo PVC maschio	PVC plug	bouchon	blindstopfen	tapòn
raccordo riduzione	reduction, fitting reducer, flush bushing	réduction, raccord de réduction	reduktion, der Reduktionseinsatz	reducciòn
raddrizzatore	rectifier	redresseur	gleichrichter	detector
Radiatore (risc. Domestico)	radiator	radiateur	der Radiator	
raff. circolazione dell'acqua	circulation of cooling water	circuit d'eau de refroidissement	kühlwasser kreislauf	circulaciòn el agua de refrigeraciòn
raffreddamento	cooling	refroidissement	kühlung	refrigeracion
raffreddatore	cooler	refroidisseur	kuhler	enfriador
raggio	radius	rayon	radius	radio
raggio (luce)	ray	rayon	strahl	rayo
ralla, reggispinta di cuscinetto	thrust shoe, support	crapaudine, couette	lagerschale, drehpfanne, der Ring	rangua
rallentamento	slowing down	ralentissement	verlangsamung	retardacion
rallentamento (ingranaggi)	running down	ralentissement	auslauf	después de desconnecta
rame	copper	cuivre	kupfer	cobre
ramificazione	branching	embranchement	Verzweigung	
rapporto	ratio	rapport	verhältnis	relaciòn
rapporto di trasmissione	gear ratio	rapport de transmission	übersetzungsverhältnis, übersetzung	transmision
raschietto	scraper	racloir	schaber	rascador
realizzazione	implementation	mise en application	implementierung	utilizaciòn
refrigeratore	chiller	réfrigérateur	kühlapparat	
reggette	straps	feuillards	umreifungsbänder	cintas
registrare	to record	enregistrer	eintragen, aufzeichnen	registrar
registratore	recorder	enregistreur	registrieapparat	registrador
registratore di eventi	logger	enregistreur	mitschreiber	enregistreur
registrazione	recording	enregistrement	registrierung	registro
registrazione grafica, plotter	plotter	enregistrement graphique	kurven schreiber	trazador x, y
registrazione, tasto di r.(mem.)	record key	touche record	taste für messungen	tecla para medida
regola	rule	règle	regel	norma
regolabile	adjustable	règlable	verstellbar	ajustable
regolare (variare)	to adjust	ajuster	justieren	ajustar
regolare, aggiustare	to set	ajuster	einstellen	ajustar
regolarmente, (OK)	efficiently	efficace	tüchtig, fähig	eficiente
regolata in fabbrica	set at factory	reglage en usine	werkseitig eingestellt	ajustada en fàbrica
regolatore	regulator	régulateur	regler	regulador
regolatore a reazione	feedback controller	combinateur à contre réaction	rückführungsregler	regulador de reacciòn
regolatore aria compressa	compressed air pressure regulator	régulateur de l'air comprime	druckluftregler	regulador aire comprimido
regolatore automatico	automatic controller	régulateur automatique	automatischer regler, selbst regler	regulador automatico
regolatore del livello dell'acqua	water level regulator	limiteur du niveau d'eau	wasserstandsregler	regulador del nivel de agua
regolatore dell'inclinazione	tilting mechanism	régulateur de l'inclinaison	Neigungregler	ajuste de la inclinaciòn
regolatore di temperatura	temperature control device	régulateur de temperature	temperaturregler	regulador de temperatura
regolatore di tensione	potential regulator	régulateur de tension	spannungs regler	regulador de tension
regolatori di pressione	pressure regulators, adjustable pressure	regulateur de pression	druckregler, druckregelventile	regulador de presiòn
regolatori di pressione	pressure regulators, adjustable pressure	manodétendeurs	druckregler, druckregelventile	regulador de presiòn
regolazione	adjustement	ajustage, reglage	justerung, einstellung, trimmen	ajuste
regolazione a distanza, telereg.	distant control, telecontrol	téléreglage	fernregelung	regulacion a distancia, telerregulacion
regolazione autom. sistema di r.	automatic control system	systeme de relage automatique	selbstregelungssystem	
regolazione autom. sistema di	automatic control system	systeme de relage automatique	automatisches regelungssystem	regulador automatico

r.(=)				
regolazione automatica	automatic control	règlage	regeln, selbst regelung	regulacion
regolazione automatica	automatic control (=)	règlage automatique	automatische regelung	regulaciòn automatica
regolazione circuito chiuso	closed loop control system, monitored....	systeme de réglage à circuit fermé	regelsystem mit geschlossenem kreis	sistema de regulaciòn de circuito cerrado
regolazione derivativa	derivative control	reglage par derivation	D regelung	regulaciòn derivada
regolazione di livello	level adjustment	règlage du niveau	regeleinstellung	ajuste de nivel
regolazione di precisione	fine tuning	règlage fin	feinabstimmung	ajuste fino
regolazione diretta	self acting control	reglage direct, regulation directe	direkte regelung	regulaciòn directa
regolazione fine	precise adjustment	règlage fin	feineinstellung	ajuste fino
regolazione industriale	industrial control	règlage industriel	betriebsregelung, industrielle regelung	regulacion industrial
regolazione posizione zero	zero stroke adjustment	règlage de la position zéro	nullageeinstellung	ajuste de la posiciòn cero
regolazione, (=)	regulation	régulation	regelung	regulaciòn
regolazione. modo di	controller action	mode de reglage	regelungsart	modo de regulaciòn
relativo z=a-b	relative	relative	relativ	relativos
relè	relay	relais	relais	relè
relè a corrente alternata	alternating current relay	relais a courant alternatif	wechselstromrelais	relè para corriente alterna
relè a corrente continua	direct current relay	relais a courant continu	gleichstromrelais	relè para corriente alterna
rele a tempo	time delay switch	relais a temps	zeitkontakteirichtung	relé de tiempo
relè a tempo eccitato	time relay energizised	relais temporisé excité	schaltglied geschlossen	contacto cerrado
relè termico	thermal relay, protection device	relais termique, dispositif de protection	das Thermorelais	relé de sobrecarga
rendimento	efficiency	degré d'action	wirkungsgrad	rendimiento
resistenza al taglio	shear strenght	résistance au cisaillement	scherfestigkeit	resistencia a la cortadura
resistenza alla flessione	flexural strenght	résistance	unformwiderstand	resistencia pasiva
resistenza di terra. misuratore di	earth resistance meter, earth tester	tellurohmmètre	erdungsmesser	teluròmetro
resistenza elettrica	resistance	résistance	widerstand	resistencia
resistenza riscaldamento	heater	résistance électrique	heizelement	resistencia
responsabilità	responsability	responsabilité	verantwortung	responsabilidad
rete a corrente alternata	alternating current network, mains	réseau alternatif	wechsellspannungsnetz	red alterna, red eléctrica
rete idrica	hydraulik plant	réseau hydrique	netz	red
retino, filtro per plastica	grid	trame	raster	reticulo
retrato di cilindro	retracted	rentré	eingefahren	retraido
retroazione	feedback	contre-réaction	rückführung	reacciòn
retta	straight line	droite	gerade	recta
rettangolo	rectangle	rectangle	rechteck	rectàngulo
rettifica	ground	rectification	Schleifen	rectificación, mecanizado
rettificare	grind	rectifier	schleifen	mecanizar, rectificar
rettificatrice	grinding machine	rectifieuse,meuleuse	die Schleifmaschine	
revisionare	overhaul	réviser	überholen	revisar, controlar, reparar
riavvolgere	rewind	rebobiner	ruckspulen, umspulen	rebobinar
ribattini	rivet	rivet	niet, niete	remache, rebión
ricambi	spare part	pièces de rechange	ersatzteile	recambios
ricambi consigliati	recommended spares	pièces de rechange conseillées	empfohlene ersatzteile	piezas de repuesto aconsejadas
ri-ciolo sbavatura	burr	teigne, chardon, ebarboire	klette	rebaba, borra
ricerca e sviluppo	research and development	recherche et développement	forschung und entwicklung	investigacion y desarrollo
ricerca guasti	troubleshooting, fault finding	recherche de pannes	fehlersuche	localizacion de averías
ricevitore	receiver	récepteur	empfänger	receptor
riciclaggio	recycling	recyclage	recycling	reciclaje
riduttore di pressione (aria comp.)	pressure riduction valve	soupape de reduction de pression	druckreduzierventil	vàlvula reductora de presiòn
riduzione (raccordo)	reduction, fitting reducer, flush bushing	réduction, raccord de réduction	reduktion, der Reduktionseinsatz	reducciòn
rifilatore di filetti	thread restoring file	rogneur	der Beschneider	

riga in ferro	steel rule	règle	lineal	regla
rigidità	stiffness	rigide, raide	steif, starr	tieso, rigido
rigorosamente ispezionato	strictly inspected	soumis à des contr^oles rigoureux	gründlicher prüfung	inspeccìon rigurosa
rilasciati, (relè)	release	relaxation	relaxarion	relanziamento, disparar, soltar
rimedi	solution	remedes possibles	bemerkung	remedio
rimorchio di camion	trailer	remorque de camion	anhänger, schleppen, der lastwagenanhänger	remolque
rimorchio pianalato (camion)	flatbed trailer	remorque de camion plateforme	Flachanhänger	remolque de plataforma
rimorchio ribassato (camion)	low-bed trailer	remorque surbaissé	verringertschleppen	remolque de bastidor acodado
riparazione	repair	rèparation	reparatur	reparaciòn
riparazioni in garanzia	repair under guarantee	rèparation sous garantie	reparaturen	reparaciòn
riparazioni non in garanzia	repair out of guarantee	rèparation hors garantie	reparaturen	reparaciòn
ripetere	repeat	itérer, répéter	periodisches wiederholen	repetir
ripido	steep	raide, escarpè	steil	empinado
ripple, ondulazione max	ripple max	taux d'ondulation max	restwelligkeit max	rizado max
riprende il suo funz. normale	returns to normal functions	reprend le fonctinnement normal	wieder aufgefrischt	vuelve a medir normalmente
riprendere	resume	repandre	wiederaufnehmen	reanudar, continuar
ripristinare	restore	rétablir	wiederstellung	restablecer
ripristino	resetting	rétablissement	wiederrühren	restablecimiento
ripristino impulso di r.	reset pulse	impulsion de remise à zéro	nullungsimpuls, löschungspuls	impulso de borrado
ripristino, reset	reset	remettre à zéro	nullen, löschen, zurücksetzen	restablecer, borrar
riscaldamento	heating	chauffage, rèchauffement	heizung	calefacciòn
riscaldare	to heat	chauffer	erwärmen	calentar
riscaldatore	heater	réchauffeur	das Heizgerät	calentador
risoluzione	resolution	rèsolution	auflösung	resoluciòn
ritardati contatti	delayed contacts	contacts temporisès	verzögerte kontakte	contactos retardados
ritardo	lag, lagging	retard	verzögerung, nacheilung	retardo
ritardo alla diseccitazione	off delay	délai off, temporisation à l'attraction	ausschaltverzögerung, ansprechverzögert	
ritorna al funzionamento normale	returns to normal functions	passe à nouveau au fonctionnement n.	kehrt man in den normalbetrieb zurück	vuelve a medir normalmente
rivelatore di pressione di liquido	liquid pressure pick-up	capteur de pression de liquides	flüssigkeitsdruckgeber	captador de presiones en liquidos
rivestimento	external layer, coating, lining	enduction	verkleidung, überzug, beschichtung	envoltura
rivetto	rivet	rivet	niet, niete	remache, roblón
rodaggio	running	rodage	einlauf	rodaje
rondella	washer	rondelle	scheibe	arandela
rondella a stella, r. dentellata	toothed washer, w. internal tab	rondelle eventail, rondelle dentée	zahntescheibe	arandela dentada
rondella di fermo sicurezza	tab washer, lock washer	rondelle de sûreté	das Sicherungsblech, sicherheitrosette	arandela / grower / partida
rondella di rame	rove	rondelle de cuivre	scheibe auf kupfer	
rondella piana	flat washer, plain washer	rondelle plate	die Beilagsscheibe	arandela piana
ronzio	humming	ronflement	brummen	zumbido
rosetta elastica, spaccata, grower	spring washer	rondelle èlastque, rondelle grower	die Federscheibe, das Federring	arandela elàstica
rosetta, reparella	plain washer, flat washer	rondelle	unterlegscheibe	arandela
rotazione	rotation, twisting	rotation	drehung	rotaciòn
rotazione a destra	clockwise-rotating, c. rotation	rotation à droite, r. dextrogyre	rechtsdrehung, rechtlauf	giro a derechas, dextrogiro
rotazione a sinistra	counter clockwise rotation	rotation à gauche	linkslauf, linksdrehung	giro a izquierdas, rotaciòn a la i.
rotolo	roll	roleau	roll	rollo
rotondo	round	rond	rund	redondo
rotore	rotor	rotor	läufer	rotor
rottame ferroso minuto	scrap iron	ferrailles	altesein	chatarra
rubinetto	faucet, needle valve, (bib taphome)	robinet	hahn, absperrentil	grifo
rullo	roller	rouleau	die Walze	rodillo colindrico
rumore	noise	bruits, bruissement	geräusch, rauschen	ruidos, ruido

rumorosità	noise development	niveau sonore	geräuschentwicklung	nivel sonoro
ruota	wheel	roue	rad	rueda
ruota abrasiva lamellare	rotary flap sander	roue abrasive à lamelles	fächerschleifer	rueda abrasiva de lamas
ruota elicoidale	worm wheel, wheel helical	roue hélicoidale	schneckenrad	
ruota in pietra per mola da banco	bench grinder wheels	meule émeri	Schmirgellscheibe	
ruotare	to rotate	tourner	rotieren	rotar
ruote motrici	driving wheels	roue motrice	das Antriebsrad, Triebrad, Treibrad	
ruote sterzanti	steering wheels	roue directrice	rad lenkung, lenkungsrad	
ruote sterzanti in muletto	steering wheels	volant	steuer	volante

[\[A\]](#) - [\[B\]](#) - [\[C\]](#) - [\[D\]](#) - [\[E\]](#) - [\[F\]](#) - [\[G\]](#) - [\[I\]](#) - [\[L\]](#) - [\[M\]](#) - [\[N\]](#) - [\[O\]](#) - [\[P\]](#) - [\[Q\]](#) - [\[R\]](#) - [\[S\]](#) - [\[T\]](#) - [\[U\]](#) - [\[V\]](#) - [\[Z\]](#)

saldare	weld	souder	schweißen	soldar
saldare con stagno	to solder	braser	löten, die weichlöten	soldar con esta*no
saldatore per fili, (schede).	splicer, electric soldering iron.	soudeur	kabellöter	doldador
saldatore a temperatura controllata	soldering statio with t. control	ensemble de soudage a t. regulee	Lötstation mit temperaturreglegung	doldador
saldatrice	welding machine	soudeuse	schweißmaschine	màquina de soldar
saldatrice ad arco	arc welding machine	soudeuse à l'arc	die lichtbogenschweißmaschine	
saldatura	welding	soudure	schweissung	soldadura
saldatura ossiacetilenica	oxyacetylene welding	soudure oxyacétylénique	die sauerstoff-Azetylschweißung, die Schweibung	
salto incondizionato	uncondicional jump, u. transfer	saut non conditionnel, saut obligatoire	unbedingter sprung	salto incondicional
saracinesca in mandata chiusa	close sluice valve at the delivery	vanne fermée	geschlossenem schieberventil	
sbagliato, è scelto il canale s.	wrong channel is selected	choisit pas le bon canal	es wird der falsche kanal angewält	elije una entrada incorrecta
sbaglio	mistake	faute	irrtum	equivocaciòn, error humano
sbarrare	to block	bloquer	sperren	bloquear
sbarre coletttrici	highway, highway bus	jeu de barres, voie	hauptweg, sammelschiene	barrascolectoras
sbavare	trimming	ebarbage	becäumen zuschneiden	babear
sbavare metalli	to burr	èbarber	abgraten	rebarbar
scaffale, scaffali	shelf, shelves	ètagere	regal	estanteria
scala	stair	escalier	treppe	escalera
scala a pioli	ladder	échelle	leiter	escalera
scala con appoggio (casalinga)	stepladder	echelle a bareaux	treppe	escalera de mano
scala di strumento	scale	échelle	skalenteilung	escala
scala estensibile (muratore)	extension ladder	échelle coulissante	ausziehleiter	
scala indicatore	scale, indicating scale	échelle, echelle indicatrice	skala, anzeigeskale	escala, escala indicadora
scalfitura	scratch	rayure	ritzter	rasgu*no, raya
scalpello piano	flat chisel	ciseaux	meißel	cincel
scambiatore calore olio	oil cooler	échangeur de calor	waermeaustauscher	
scambiatore di calore	heat exchanger	èchanger thermique	wärme austauscher	termocambiador
scambio	exchange	remplacement	austausch	cambio
scarica, batteria scarica	low, low battery	usagée, pile usagée	verbraucht, batterie verbraucht	gastada, pila gastada
scaricare	discharge, unload	décharger	abladen, entladen	descargar
scarico operazioni di	unloading operation	déchargement	abladearbeiten	desembalaje
scarico, (camion)	unloading	déchargement	ausladen	descarga
scarico, (fluido)	outlet, exhaust	échappement	auslaß, auspuff	escape
scarto	scrap, reject	rebut	ausschuß	deshecho
scatola	case	boîte	gehäuse	carcasa
scelta	choice	selection	wahl	selecciòn
scelto è il canale sbagliato.	wrong channel is selected	choisit pas le bon canal	es wird der falsche kanal angewält	elije una entrada incorrecta

scheda	card	carte	karte	tarjeta
scheda di commutazione	switch over board	fichier de commutation	umschaltkarte	ficha conmutacion
scheda interfaccia seriale rs 485	RS 485 interface board	fiche d'interconnexion serielle 485	serielle schnittstellenkarte RS 485	ficha de connexion serial RS 485
schema a blocchi	flow chart, flow diagram	organigramme	flussdiagramm, fließdiagramm	organigrama, diagrama de etapes
schema di allacciamento	connection diagram	schéma de connexion	anschlussschema	esquema de conexiòn
schema di cablaggio	wiring diagram, scheme	schéma de cablage	verdrahtungs-schema	diagrama de conexiones, esquema
schema di circuito	block diagram	schème d'ensemble	schaltbild	esquema de circuito
schema di connessioni	circuit diagram	diagramme de connexions	schaltbild	diagrama de conexiones
schema di funzionamento	block diagram	schéma fonctionnel	blokdigramm	
schemi circuitali dell'apparecchio	circuit diagrams	schémas électriques	geräteschaltpläne	esquemas de conexiones internas
schemi elettrici	electric diagram	schème	das schema (allg)	esquemas, alámbricos
schermato	screened	blindè	abgeschirmt	blindado
schermato cavo	screened wire	cable blindè	abgeschirmt	blindado
schermatura	shielding	blindage	abschirmung	apantallar, blindar, acorazar
schermo	screen	écran	bildschirm, leinwand, schirm	pantalla, escudo
sciogliere (sign. comune)	melt	fondre	schmelzen	derretir
scopa	broom, sweeping brush	balai	besen	escoba
scorrere (fluido)	to flow	parcourir	strömen	correr
scorrimento fra solidi	slippage, creep	glissement	schlupf	resbalamiento
scrostare	to peel	effeuiller	abblättern	exfoliarse
secchio	bucket, pail	seau	eimer	cubo
secondario	secondary	secondaire	sekundär	secundario
seeger	circlip, snap ring	circlips	seegerring	anillo / Seeger / de retencion / retén
seeger (pinze per)	round nose pliers for snap ring			
sega	saw	scie	die säge	sierra
sega ad arco, per tronchi	bow saw		die bodensäge	
sega da ferro con tenditore	adjustable hacksaw			
sega per metalli	hack saw	scie	die Metallsäge, Eisensäge	sierra de arco
segaccio da legno, lama dritta	hand saw	scie egoine	fuchschwanz	sierra de mano, serrucho
segare	to saw	scier	sägen	serrar
seghetto per viti di ferro	mini hacksaw			
segnalatore acustico	audible signal deviece	élément acoustique	akustikelement	elementos acústico
segnalatore luminoso	light emitting deviece	élément lumineux	lichtelement	elementos òpticos
segnalazione dello stato	status signal	annonce d'etat	status meldung	aviso de estado
segnalazione guasti	fault indication	annonce de panne	störungsmeldung	aviso de fallo
segnale	signal	signal	signal, zeichen	se*nal
segnale d'allarme	alarm, alarm signal	signal d'alarme	alarmsignal, alarmzeichen	se*n*al de alarma
segnale di arresto	stop signal	èmission d'arret	sperrschritt	s^eal de detencion
segno, difetto	defect, fault	marque, défaut	fehler	defecto
selettore	selector	sèlectionneur, sélecteur	wähler	selector
selettore manometro	pressgauge selector	selecteur manometre	monometerschutzventil	
seleziona l'ingresso B	B input display selection key	sélection canal B	eingang B	eleccìon
selezionare	to select, to dial	sélectionner, choisir	wählen	seleccionar
selezione	selection	sélection	selektion	selección
semiautomatico	semiautomatic	semi-automatique	halbautomatisch	semi-automatico
semiconduttore	semiconductor	semiconducteur	halbleiter	semiconductor
semigiunto	half coupling	demijoint		
semilavorato	semi finished	semi-fini	die halbfertigware, das Halzeug	
semitonda (testa per vite)	raised	demi-tond	Halbrndköpfig	
sensibile	sensitive	sensible	empfindlich	sensible
sensibilità	responsiveness, sensitivity	sensibilité	ansprechempfindlichkeit, empfindlichkeit	sensibilidad
sensibilità	sensitivity	sensibilité	empfinlichkeit	sensibilidad
senso antiorario	counter-clockwise	à gauche	linksgängig	en sentido contrario
senso di rotazione	rotation direction	sens de rotation	drehsinns	direccìon de rotaciòn

seniore	sensor	sonde, bulbe	föhler	sensor, detector
seniore per cilindro	cylinder switch	detecteur de position électrique	zylinder schalter	
seniore sicurezza livello	safety sensor level	capteur de securite de niveau	standsicherheitssensor	sensor seguridad nivel
senza	without	sans	ohne	sin
separare	to separate	séparer	trennen	separar
sequenza	sequence, order	séquence	befehlsfolge, reihenfolge, folge	secuencia
sequenza d'istruzioni	instruction sequence, control s. (us)	séquence de commande	befehlsfolge	secuencia de mando
serbatoio	tank	reservoir	oelbehälter, tank	deposito
seriale	serial	série	seriell	en serie
serie	serial, series	en série	serieller, reihe	serie
serrare a vite	to screw down	visser	zuschrauben	atornillar
serratura	lock	serrure	schloß	cerradura
servizio	service	service	betriebsart	servicio
servizio assistenza	after sales service	service de assistance	kundendienst	servicio postventa
servizio continuo	continuous duty	service continu	dauerbetrieb mit gleichbleibender belastung	servicio continuo
servocomando	servocontrol	servocommande	servosteuerung	servomando
set point	set point	set point	sollwert	set point
set point impostato, (temp)	set point	température du set point	solltemperatur	temperatura de set point
settore	sector	secteur	sektor	sector
settore dentato	toothed sector fixing	secteur denté	der zahnsektor	sector dentado
sezione	cross section	coupe	querschnitt	sección transversal
sezione tubazione	pipeline section	section canalisation	der ringquerschnitt	sección
sfasamento	impedance angle	décalage	phasenwinkel	defasamiento
sfasamento in anticipo	lead	déphasage en avant	phasenvoreilung	adelanto de fase
sfasamento in ritardo	lag	dephasage en arriere	phasenhacheilung	retraso de fase
sfasato	out of phase	déphasé	phasenverschoben	desfasado
sfiato	vent	ventouse	der agzug für abgase	desventador
sfilare	slip off	défiler	ausfädeln	deshilar
sfridi	scraps	saillies	abfall	desperdicio
sgelare	to thaw	dégeler	auftauern	descongelar
sgocciolare	to drain off	égoutter	abtropfen	escurrirse
sicurezza	safety	sécurité	sicherheit	seguridad
sicurezza di qualità	quality assurance	assurance-qualité	qualitätssicherung	garantia de calidad
sigillare, chiudere	seal, to cap	fermer	fest, abschließen	sellar, tapar
silenziatore	sound absorber	amortisseur sonore	schalldämpfer	amortiguador de sonidos
simbolo, simboli	symbol, simboli	symbole, symboles	symbol, symbole	simbolo, simbolos
simulazione	simulation	simulation	simulation	simulación
simultaneo	simultaneous	simultané	simultan	simultáneo
sincronismo	synchronism	synchronisme	gleichlauf	sincronismo
sincronizzare	to synchronize	synchroniser	synchronisieren	sincronizar
sincronizzazione	synchronization	synchronisation	synchronisierung	sincronización
sincrono	synchronous	synchrone	synchron	sincrono
sintesi	synthesis	synthèse	synthese	síntesis
sirena d'allarme	alarm siren	sirene d'alarme	alarmsirene	sirena de alarma
sistema	system	système	system	sistema
sistema di com. a circuito aperto	open loop control system	s. de commande à boucle ouverte	rückführungslosesteuerungs	sistema de mando de bucle abierto
sistema di com. a circuito aperto (=)	unmonitored control system	s. de commande à boucle ouverte	rückführungslosesteuerungs	sistema de mando de bucle abierto
sistema di reg. a circuito chiuso	closed loop control system	systeme de réglage à circuit fermé	regelsystem mit geschlossen kreis	sistema de regulación de circuito cerrado
sistema di reg. a circuito chiuso (=)	monitored control systeme	systeme de réglage à circuit fermé	regelsystem mit geschlossen kreis	sistema de regulación de circuito cerrado
situazione di partenza	initial situation	situation de sortie	ausgangslage	situación de partida
smerigliare	to grind with emery	émèriser	schmirlen	esmerilar

smerigliatrice angolare	angle disc sander, angle grinder	fraise scie, meleuse d'angle	winkelschleifer	amoladora angular
smerigliatrice angolare, f. del carp.	angle disc sander, angle grinder	fraise scie, meleuse d'angle	winkelschleifer, schleifmaschine	amoladora angular, esmeriladoras
smeriglio	emery	èmeri	schmirgel	esmeril
smontaggio	removing, dismantling, dismantlement	démontage	abbau, demontage	desmontaje
smussare	to bevel	chanfreiner	abfasen	biselar
smussatura	chamfer	arrondissage	die Abschrägung	achanflado, biselado
smusso	bevel	chanfrein	fase	fase
snodo per bussole	universal joint socket spanner	rotule	das kugelgelenk	articulacion de bola
soffiarla (per distinguere tubi)	blow through	souffler	durchblasen	soplarla
soffiatura	blowing	soufflage	blasen	sopladora
software del sistema	system software	logiciel systeme	systemsoftware	software de sistema
soglia di sensibilità	levels of sensitivity	seuils de sensibilité	empfindlichkeitsstufen	umbrales de sensibilidad
soglia, grado, livello.	setting	degré	stufe	grado
solenoide	solenoid	aimant	magnet	imàn
solidificare	to solidify	solidifier	erstarren	solidificarse
solido	solid	solide	fest	sòlido
sollecitazione	stress	contrainte	belastung, spannung	esfuerzo, solicitud
sollevare	to lift	soulever	hochheben, anheben	levantar, elevar
solvente	solvent	solvant	lösungsmittel	disolvente
sonda	probe	sonde	sonde	sonda
sonda infilacavi	fish wire	sonde	sonde	sonda
sonda processo	process probe	sonde de proces	prozeßsonde	sonda proceso
sonda temperatura processo	process temp. probe	sonde de la temp. de proces	prozesstemperatursonde	sonda temperatura proceso
sonde, collegamento	probe connection	branchement de sondes	fühleranschluß	conexion de la sonda
sopra	above	sur	über, auf (con contatto)	encima
sostegno	support	soutien	abstützung	apuntalamiento
sostenere	retains	soutenir	befestigen	soporte, apoyo, sostén
sostituibile	replaceable	remplaçable	auswechselbar	intercambiable
substituire	sobstitute, extract	substituer	substituieren	substituir
sostituzione	substitution, replacement	substitution	substitution	sustitución
sotto	beneath	tête en bas, sous, au dessous	ueberkopflage, unter, unten	bajo, debajo
sottosquadra	undercut	contre-dépouille	Unterschnitt	entrada de moldeo, cavidad del moldeo
sottrazione	subtraction	soustraction	subtraktion	substracciòn, sustracciòn
sovraccaricare	to overload	surcharger	überlasten	sobrecargar
sovraccarico	overload	surcharge	überlastung	sobrecarga
sovracorrente	excess current	surintensité de courant	überstrom	corriente de sobreintensidad
sovracorrente nominale di punta	instantaneous short-circuit current (GB)	courant de pointe	dynamischer grenzstrom	intensidad di punta
sovracorrente nominale di punta (=)	mechanical short time current rating (US)	courant limite dynamique	dynamischer grenzstrom	intensidad di punta
sovrapporre non (cassa)	do not put anything	ne rien poser	nichts drauflegen	no colocar nada sopra
sovrapposizione	overlapping	chevauchement	überlappung	solapamiento
sovrapposto	overlapped	chevauchant	überlappt	solapado
sovrappressione	excess pressure	surpression	überdruck	sobrepresión
sovratensione	overvoltage, excess voltage,	surtension	überspannung	sobretension
spaccare	to split	fissurer	spalten	fisionar
sparachiodi per imballaggi	power brad nailer	pistolet de scellement	die Nagelschießpistole	pistola hinca-clavos
spatola	filling knife, paint scraper	spatule	spachtel	espátula
spazio	space	espace	raum	espacio
spazzola (motori elettrici)	wiper	balai	bürstentr°a°ger, kohlebürste	escoba pequena
spazzola circolare da trapano a ruota	wire wheel brush	brosse métallique circulaire	drahtrundbürste	escova

spazzola circolare da trapano a tazza	wire cup brush	brosse métallique en coupelle	drahttopfbürste	escova
spazzola in ferro per mola da banco	wire wheel for 'bench grinder			
specifica	specification	spécification	spezifikation	especificaciòn
spegnere interruttore	switch off, switching off	éteindre, arr^et	aus schalten	apagar, desconexion
spegnere solo quando	switch off only once			
spegnimento giorno di	automatic power off day	jour d'extinction automatique	wochentag der automatischen ausschaltung	dia de detencion automatica
spelafili	wire splitter	pince à dénuder, dénude-fil	abisolierzange, Abisolierwerkzeug	tenazas de desguarniciòn, pelacable
spelameto preciso dei fili	precise stripping of cable	dénudage préces de bouts de c^able	pr^a^°zises abisolieren von kabelenden	cortar con precisiòn el aislamientos
spelare (cavo el.)	to strip insulation	dénuder	abisolieren	desguarnecer
spento (simbolo nello schermo)	not lit	éteint	leuchtet nicht	apagato
spessore	thickness	èpaisseur	dicke	espesor
spessore correz, (ad uso meccanici).	shim	cales	föhlerenband, stärke	espesor
spessore. misuratore di	pachymeter	pachymètre	dickenmesser, tastzirkel	comprobador de espesor, paquimetro
spessori. misuratore di	thickness meter	équipement de contrôle d'paisseur	dickentoleranz, messgerät	comprobador de espesor, paquimetro
spia indicatrice	indicator	indicateur	anzeige	indicador
spia livello	visual level	niveau de vidange	niveau anzeiger	mirilla
spia luminosa	warning light, indicator light	voyant de contr^ole	Kontrolleuchte, die Kontrolllampe	indicadora de control
spigolo	edge	bord	kante	borde
spina (elettrica, mobile)	plug, moving plugs	fiche, fiche mobile	stecker, beweglicher stecker	enchufe, clavija, clavija movil
spina di centraggio	centering pin	goupille de centrage	zentriertstift	làpiz de centrar
spina elastica (blocca perno)	fastening pin	goupille	spannstift	chavata, clavija, púa
spingere	to push	pousser	schieben	empujar
spinotto elettrico	pin	broche, fiche	der Steck-kontakt	ficha, clavija, enchufe
spinta	thrust	poussée	schub	empuje
spira	single turn	spire	windung	clavija
spola	bobbin, spool	bobinot (tess), fusée (armi)	die Spule	canilla
sporczia	dirt	impureté	schmutz	suciedad
sporgenti	protruding	dépasser	hervorstehen	sobresalir
spostare	to move	décaler	versetzen	desplazar
squadra da mecc. da carp.	engineer' square, carpenter's square	equerre	winkel, zeichenwinkel	esquadra de metal
stabilità	stability	stabilité	stabilität	estabilidad
stabilizzatore	stabilizer	stabilisateur	beständiger	estabilizador
staccabile, smontabile	detachable, unfastable	détacher	lösen, abtrennen	desatar
staccare	to separate, to detach	séparer, détacher	abtrennen, ablöse	despegar
staffa	bracket, stirrup	ètrier	bü'gel	estribo
stagno, filo per saldare	tin, soft solder	étain	zinn	esta*no
stampatrice	imprinter	imprimeuse	druckgerät	impresora
stampigliare	stencil	estampiller	stempeln	estampilla
standard industriale	industrial standard	standard industriel	industriestandard	estandard industrial
stato, condizione	modes	en pos	im status	habiendo pulsado (=)
statore	stator	stator	ständer	estator
stella, (tensione trifase)	star	étoile	stern	estrella, (estrella - tiangolo).
stelo di stantuffo	piston rod	tige de piston	shaft	perno, espiga, alma, vástago del émbolo
stelo di valvola	stem	queue du soupape	spindel	varilla de la válvula
strato	layer	couche	schicht	capa
stringere, tirare vite, serrare	tighten	serrer la vis	eine Schraube anziehen	atornillar
striscia	strip	ruban	streifen	faja

strozzare	to throttle	étrangler	drosseln	estrangular
strumento	instrument	appareil de mesure, instrument	instrument messgerät	aparato
strumento di misura	measuring equipment	appareils, instrument de mesure	Meßinstrument, Meßgerät	instrumento de medición, aparato
strumento indicatore	indicating instruments	appareil de mesure indicateur	anzeigendes, messgerät	aparado de medida indicador
strumento portatile	portable instrument	appareil portatif	tragbares instrument	aparato portátil
strumento registratore	graphic instrument, recording instrument	appareil enregistreur	registrierends, messgerät, schreiber	aparato registrador
strumento registratore a disco	round-chart instrument	appareil enregistreur à disque	kreisblattinstrument	aparato de disco
suoneria	ringer	sonnette	schell	timbre
suono	sound	son	laut ton, schall	sonido
superam. della portata (tester)	range overload	dépassement de gamme	messbereichsüberlauf	rebase de gama
superare	overcome	surmonter	überwinden	superar
superati, (vecchio)	formerly	anciene	ehemalig	antiguo
superfici a contatto	contact surfaces	surfaces de contact	kontaktstellen	superficies de contacto
superficie	surface	surface	fläche	superficie
supporto	clamping service	fixation	halterung, träger	soporte
supporto a squadra	support elbow	support a èquerre	das tragler, die stütze, die halter	
surriscaldamento	overheating	surchauffe	überhitzung	sobrecalentamiento
surriscaldare	to overheat	surchauffer	überhitzen	sobrecalentar
svasatura	countersunk	èvasement d'un trou	ausgeweitet	cavidad
svitare	to unscrew, loosen, undo	dévisser	abschrauben	destornillar

[\[A\]](#) - [\[B\]](#) - [\[C\]](#) - [\[D\]](#) - [\[E\]](#) - [\[F\]](#) - [\[G\]](#) - [\[I\]](#) - [\[L\]](#) - [\[M\]](#) - [\[N\]](#) - [\[O\]](#) - [\[P\]](#) - [\[Q\]](#) - [\[R\]](#) - [\[S\]](#) - [\[T\]](#) - [\[U\]](#) - [\[V\]](#) - [\[Z\]](#)

tagliafili (pinza)	wire cutter	coupe-fil	drahtschneider	corta alambres
tagliare	to cut off	découper	abschneiden	cortar
tagliatubi, (pneumatica)	plastic tube cutter		der Rohrschneider	
taglio	cut	coupe	schnitt	corte
taglio (presa di chiave per vite)	slotted	vis a fente, vis à tête fendue	schlitz	
tangente	tangent	tangent	tangens	tangente
tappi gas	screw plug, blanking plug	bouchon fileté	verschlu/schraube	tornillo tapon
tappo	stopper, plug	bouchon	stopfen	tapón
tappo (olio)	oil plug, cap	bouchon d'huile	öl-stopfen	tapón del aceite
tappo di carico	filling plug	boucho de rempl.O	oeleinfuelldeckel	tapón de llenado
tappo scarico olio	drain plug	bouchon de vidange	die Abfaßverschraubung	tapón de vacido del aceite
tara, peso senza carico	tare, weight unloaded	tare	tara	tara
tarare	to calibrate	étalloner	eichen	calibrar
tarato	calibrated	étalonné	geeicht	calibrado
taratura	calibration	étalonnage, étalonnement	eichung, einmessen	contraste
targhetta	specification plate	plaque	schildchen	chapita, letrerito
tariffa	rate	tarif	tarif	tarifa
tastatore (misura parallelismo)	dial test indicator	comparateur à palpeur orientable	feintasters	palpador orientable
tastiera	keyboard	clavier	tastenbrett	teclado
tasto	keybutton	touche de clavier	taste	tecla
tecnica	technology	technique	technik	tecnica
tecnica di procedimento	process engineering	technologie des procédès	verfahrenstechnik	tecnologia de operaciones y procesos
tecnico (mestiere)	technician	technicien	techniker	tècnico
tecnico qualificato	professionally qualified person	technicien qualifié	qualifizierte fachmann	profesinal cualificado
tecnico qualificato	qualified technician	technicien spécialisé	fachtechniker	técnico cualificado
teflon	teflon, PTFE tape	tèflon	teflon	teflòn
telaio	frame, chassis	châssis, cadre	zarge, der Rahmen	bastidor, cuadro
telecomando	remote control	commande a distance,	fernbedienung	mando a distancia

telefonare	to call up	tèlècommande		telefonar
telefono	telephone, earphone	tèlèphoner	anrufen	telèfono, auricular
tele-invertitori	reversing contactors	appareil telephonique, écouter	fernsprechapparat, kopfhörer	contactores-inversories
televisione	television	contacteurs-inverseur	wendeschütze	televisiòn
temperatura	temperature	télévision	fernsehen	temperatura
		température	temperatur	
temperatura di esercizio	operating temperature	température de service, d'utilisation	betriebs temperatur	temperatura de servicio, de trabajo
temperatura di raffreddamento	refrigeration temperature	température de refroidissement	abkühlungstemperatur	temperatura de refrigeraciòn
temperatura di rugiada	dew point	température de rosée	tau temperatur, taupunkttemperatur	temperatura del punto de rocio
temperatura d'ingresso	inlet temperature	temperature d' entrée	Eintrittstemperatur	temperatura de salida
temperatura funzionamento	operating temperature	temperature ambiente	berriebtemperatur	temperatura operaciòn
tempo di ciclo	cycling time	temps de cycle	zykluszeit	tiempo de ciclo
tempo di guasto	down time	temps de non-opération	ausfallzeit	tiempo deparada
		temps de perfectinnement du systeme		
tempo di perfez. del sistema	improvement system time		ausbesserungszeit des systems	tiempo de mejora del sistema
tempo di risposta	response time	temps de reponse	ansprechzeit	tiempo de respuesta
tempo di scansione	action period, action phase	temps d'exploration	abtastzeit	tiempo de exploracion
tempo disponibile, inattivo	idle time	temps inactive	unwirksamezeit	tiempo inactivo
tempo reale	real time	temps réel	echtzeit	tiempo real
temporizzatore, relè a tempo	electronic time relays	relais temporisé èlectronique	elektronische zeitrelais	relés de tiempo electrònicos
temporizzazione	timer function	fonction horloge	zeitfunktion	funciòn de temporizacion
tempra	quenching and tempering	traitement par trempe et revenue	vegütung	mejoramiento
temprare	to harden	durcir	härten	templar
tenaglia	pincers	tenailles	kneifzange	tenazas
tendicatena automatico	Automatic chain strecher	tendeur de chaîne	das spannwerk	tensor
tenere all'asciutto	to be kept dry	tenir secu	trocken halten	seco
tensione	tension	tension	spannung	tensiòn
tensione alternata	alternating voltage	tension alternative	wechsel spannung	tension alterna
tensione caduta di	potential difference, dip	chute de tension	spannungabfall	caida de tension
tensione continua	direct voltage, rectified tension	tension continue	gleich spannung	tensiòn continua
tensione di alimentazione	supply voltage	tension d'alimentation	speisespannung	tensiòn de alimentaciòn
tensione di esercizio	operating voltage	tension de services	betriebspannung	tensiòn de servicio
tensione di rete	main voltage	tension de réseau	netzspannung	tensiòn de la red
tensione di uscita	output voltage	tension de sortie	ausgangspannung	tension de salida
tenuta stagna	seal	étanchement	abdichtung	junta
teoria	theory	thèorie	theorie	teoria
terminale	end fitting	extrémités de tige (t^etes)	spidelpkopf	terminal
		thermometre, indicateur de temperature		
termometro	thermometer		thermometer	termòmetro
		thermostat	thermostat	termòstato
termostato	thermostat, thermoswitch			
terra messa a	grounding	mise a la terre	erdanschluss	puesta a tierra
testa di bullone	bolt head	tête de la vis	Bolzenkopft	cabeza
testo	text	texte	text	texto
timer, cronometro	time-keeping instrument	instrument horaire	zeitmeßgerät	crònometro
timone per spostare macchine	steering skate, helm skate	timon	deichsel	timòn
tipo	model	type	typ	tipo
tipo (ordine ricambi)	type	type	baureihe	modelo, muestra
tirante	stay	hauban	anker	tirante
tirante, (per cavi, filetti opposti)	turnbuckle or straining eyebolt	garant de palan	läufer	doble filete y tetòn
tirante, barra filettata	tie rod, draw bolt	tirant	zuganker, zug bolzen	perno de traccion
tirare vite, serrare, stringere	tighten	serrer la vis	eine Schraube anziehen	atornillar
tolleranza	tolerance	tolérance	toleranz	tolerancia
tondo	round	rond	rund	redondo
tonnellata	metric ton	tonne	tonne	tonelada

torcia a gas propano	propane torch	torche	gebläselampe	antorcha, hacha
tornio	lathe	tour	drehmaschine	torno
tornio a revolver	turret lathe	tour revolver	revolverdrehmaschine	torno revòlver
tornitore	lathe operator	tourneur	dreher	tornero
tracciatore a filo con gesso	chalk line	fil traceur à craie	der Anbaustecker, das Streichmaß	trazador, marcador
tracciatore a punta per metalli	metal scribe	traceur	anreißer	trazador
tracollo	overshoot	dépassement	durchschlag	sobrepasaje
tradurre	translate	traduire	übersetzen	traducir
traduttore	translador	traducteur	übersetzer, zuordner	traductor
traduzione	translation	traduction	übersetzung	traducción
traferro	air gap	entrefer	luftspalt	entrehierro
trafilamento attacco raccordo	leakage connection	orifice de fuite	leckanschlu/	conexion de fuga
trafilamento tubazione	drain line	conduite de fuite	leckstromleitung	tubería del aceite de fuga
traliccio	pylon	trillis métallique, pylône	das Fachwerk	poste
tranciante	punching unit	tranchant, estampeur	stanze	estampa
transistor	transistor	transistor	transistor	transistor
transitori	transient	fugace	übergang	transitorio
transpallet	pallet truck	transpalette	die transpalette	
trapano a colonna	drill press, drilling machine	perceuse, foreuse,	die Bohrsäule	taladradora de columna
trapano ad angolo	right angle drill			
trapano ad aria compressa	pneumatic drill	perceuse pneumatique	druckluft bohmaschine	taladradora neumatica
trapano elettrico	electric drill	perceuse électrique portative	der elektrobohrer	taladro eléctrico portátil
trascorso, (tempo)	elapsed	écouler	vergehen, verfließen	transcurrir
trasduttore	transmitter	capteur	geber, wandler, transduktor	detector de mediación
trasduttore di misura	transducer	transmetteur / indirect / de mesure	geberelement	transductor, captador
trasduttore di posizione	position transducer	transducteur de position	die Positionsumsetzer, Stellungsgeber	
trasferire	to transfer, to move	transferer	abwerfen, übertragen	transferir
trasferta	mission	déplacement	die Abkommandierung, die Dienstreise	misión
trasformatore	transformer	transformateur	übertrager	tranformador
trasformatore di alimentazione	supply transformer	transformateur d'alimentation	netztransformator	transformador de alimentacion
trasformatore di corrente	current transformer	transformateur de courant	stromwandler	transformador de corriente
trasformatore di tensione	voltage transformer	transformateur de tension	spannung wandler	transformador de tension
trasmettere	transmit	transmettre	übertragen	transmitir
trasmettitore	transmitter	émetteur	sender	emisor
trasparente	transparent	transparent	transparent	transparente
trasparenza	transparency	transparence	dursichtig	trasparencia
trasportatore a nastro	belt conveyor	transporteur à sangle	gurtförderer	cinta transportadopra
trattamento completam. Autom.	full automatic processing	traitement complètement automatique	vollautomatische verarbeitung	tratamiento completamente automatico
trattamento malfunzionamenti	troubleshooting	solutions aux problèmes	behandlung von betriebsstörungen	funcionamiento incorrecto
traversa della porta del container	traverse member	traverse, entablement	die Querstange	traversa~no
triangolo	triangle	triangle	dreieck	triàngulo
triangolo, (tensione trifase)	delta	triangle	dreieck (Stern und dreieckschalter)	delta
trimmer	adjusting knob	Trimmer	Trimmer	Trimmer, trimer
tronchese	end cutting nipper, nipper	tricoises	schneidezange	pinzas de corte, tenazas de corte
tronchesina	cutting nipper	coupe ongles	nagelzange	alicates
tronchesina da elettronico	diagonal cutting pliers			
tronchetto	stud pipe	embout tubolaire	rohr stutzen	enlare tubolar
trucolo	splinter	copeau	span	viruta
truschino, (traccia parall. banco)	universal surface gauge	trusquin, traceret	parallelreißer	gramil
tubazine flessibile	flexible pipe	tuyauterie flexible	schlauch	tubo flexible
tubazione	pipeline	conduite	rohrleitung	tuberia
tubazione di comando	control line	conduite de pilotage	steuerleitung	conducción de mando
tubazione ingresso	inlet	pipe d'alimentation	Speiserohr	tubo / de toma / de alimentación

tubazione uscita	outlet	tuyau de décharge	der Pompsetzen, die entwässerungsröhr	tubo / escape / de drenaje
tubi formato gas	gas pipes	boyau	wasserrohr	
tubo	pipe	tuyau	rohr	tubo
tubo aspirante	suction pipe	conduite d'aspiration	saugleitung	tuberia de aspiraciòn
tubo aspirante flessibile	flexible suction pipe	conduit /d'aspiration /flexible suple /boyau	saugleitung flexibel	tuberia de aspiracion flexible
tubo di scarico	drain pipe	tuyau d'écoulement	abflußrohr	tubo de desag*u*e
tubo flessibile	flexible tubing	tuyau flexible	schlauch, Druckluftschlauch	tubo flexible
tubo fluorescente	fluorescent tube	tube fluorescent	die fluoreszenzlampe	tubo fluorescente

[\[A\]](#) - [\[B\]](#) - [\[C\]](#) - [\[D\]](#) - [\[E\]](#) - [\[F\]](#) - [\[G\]](#) - [\[I\]](#) - [\[L\]](#) - [\[M\]](#) - [\[N\]](#) - [\[O\]](#) - [\[P\]](#) - [\[Q\]](#) - [\[R\]](#) - [\[S\]](#) - [\[T\]](#) - [\[U\]](#) - [\[V\]](#) - [\[Z\]](#)

ugello (forellino)	orifice	gicleur solex	solex-düse	tobera
umidità	humidity,moisture	humidité	feuchtigkeit, nässe	humedad
umidità relativa	relative humidity	humidité relative	relative feuchte	humedad relativa
umidità, c'è un alto grado di u.	there in a hight degree of humidity	l'umidité est trop élevée	hohe feuchtigkeit	la humedad es alta
umido,bagnato	moist, wet	mouillé	naß	mojado
unidirez. (presa di viti sic.r)	one way	unidirectionnel	einseitig, gerichtet	
unidirezionale	unidirectional	unidirectionnel	irreversibeles	unidireccional
unità di controllo	control unit	unité de commande	leitwerk, steuerwerk	unidad de control, unidad de mando
unità di misura	units	unités	meßeinheiten	unidades
urtare	bump	heurter	stoßen	topar
urto	impact	collision	aufprall	rebote
uscita	output, exit	sortie	ausgang, ausfahrt	salida
uscita max	max control output	sortie de controle max	max. ausgangsleistung	salida de control max
usura	wear and tear	usure	verschleiß, abnutzung	desgaste
utensile da tornio	tool	pointe de tour	der Drehstahl	útil cuchilla herramienta
utensili professionali	professional tools	outils professionnels	werkzeuge für den fachman	herramientas profesionales, utiles
utente	user	utilisateur, usager	anwender	usuario

[\[A\]](#) - [\[B\]](#) - [\[C\]](#) - [\[D\]](#) - [\[E\]](#) - [\[F\]](#) - [\[G\]](#) - [\[I\]](#) - [\[L\]](#) - [\[M\]](#) - [\[N\]](#) - [\[O\]](#) - [\[P\]](#) - [\[Q\]](#) - [\[R\]](#) - [\[S\]](#) - [\[T\]](#) - [\[U\]](#) - [\[V\]](#) - [\[Z\]](#)

valore	value	valeur	wert, anzeige	valor
valore approssimato	approximation	valeur approchée	näherungswert	valor de aproximaciòn
valore di soglia	threshold value	valor de seuil	schwellenwert, schwellwert	nível de percepciòn, valor de umbral
valore efficace	rms value	valeur efficace	effektivwert	valor eficaz rms
valore iniziale	initial value	valeur initiale	anfangswert	valor inicial
valore istantaneo	actual value, istantaneus value	valeur instantanée, valeur réelle	istwert	valor instantaneo, valor real
valore limite	limit	valeur limite	grenzwert	valor limite
valore medio	mean value	valeur moyenne	mittelwert	valor medio
valore medio al quadrato	root mean square	moyenne quadratique, valeur	quadratischer mittelwert	media cuadràtica
valore misurato	reading	valeur mesurée	meßwert	valor de mediciòn
valore nominale	set value	valeur effective	sollwert	valor teòrico
valore predeter. della grand. reg.	final controlled condition	grandeur réglée finale	sollwert der regelgrösse	valor predeterminado de la magnitud regulada
valore predeterminato	set point, index value	valeur de consigne	sollwert	valor prescrito, v. predeterminato
valore prescritto	desired value	valeur prescrite	aufgabewert	valor deseado, v. especificado,
valore reale	actual value	valeur effective	istwert	valor efectivo
valore stabilito	stated value	valeur fixé, v. convenù	vereinbartwert	valor establecido
valore temperatura reale	current temperature	température réelle	isttemperatur	temperatura real
valvola	valve	soupape	ventil	válvula
valvola a cart. con indic. di pos.	two/two2 way valves	sopape cartuche	2/2 wege einbauventile	

valvola a scarico rapido	dump valve	soupape de décharge	das Entlastungsventil	válvula de vaciado rápido
valvola a sfera	ball valve	clapet a bille	kugelventil	válvula de bola
valvola a strozzamento	throttle	étranglement	drossel	estrangulador, grifo de estrangulación
valvola antirritorno	check valve	soupape de retenue	rückschlagventil	válvula / de retención / antirretroceso
valvola di chiusura	isolating valve	soupape d'arrêt	absperrentil	válvula de cierre
valvola di massima	relief valve	soupape de sureté	druckventil	
valvola di sicurezza	safety valve	soupape de sûreté	sicherheits ventil	válvula de seguridad
valvola limitatrice della pressione	pressure control valve	soupape de surpression	überdruckventil	válvula de seguridad, válvula reductora
valvola proporzionale	proportional valve	vanne, soupape proportionnelle	propotionalventil	válvula proporcional
valvola regolatrice di portata	control flow valve	soupape de regulation	stromregelventil	
valvola riduttrice di pressione	pressure reducing valve	soupape de réduction	druckminderventilventil	válvula / seductora de presión / reductora
valvola unidirezionale con silenziatore	one way silencer regulator valve	soupape unidirectionnel	die Absperrventil	válvula / de retención / antirretroceso
vano motore	engine compartment	compartiment	der Raum	compartimendo
variabile	variable	variable	variabel	variable
variazione	deviation	écart	abweichung	tolerancia
variazione di colore	discolouration	décoloration	farbänderung	
variazioni possibili, (campo reg)	changes	nouveau réglage	änderung	modificaciones
vedi descrizione meccanica	see mechanical description	c.f. description mecanique	siehe mechanische beschreibung	vease descripcion mecanica
veloce	quick	vite	schnell	rápido
velocità a vuoto	no load speed	régime à vide	leerlaufdrehzahl	velocidad en vacío
velocità di comunicazione	communication speed	vitesse de transmission	komunikationsgeschwindigkeit	velocidad de comunicacion
ventilatore	fan	ventilateur	ventilator	ventilador
ventola	fan	ventilateur	ventilator	ventilador
verifica	control	contrôle	kontrolle	verificación
verifica automatica	automatic check	verification automatique	automatische kontrolle	prueba automática
verifica automatica (=)	automatic check	verification automatique	selbstkontrolle, selbstprüfung	verificación automática
verificare	verify	vérifier	verifizieren	verificar
verricello	winch,	truil, moulinet	winde, haspel	torno, devanadera, cabrestante, gato
verricello a mano	tir for	trevil à câble		torno de mano
verticale supeficie montaggio	bracket-mounting	fixation d'equerre	winkelmontage	montage en angulo
vibratore	vibrator	secoueur	rüttler	vibrador
vibrazioni, vibrazione	vibrations, vibration	vibrations	vibration	vibraciones, vibración
virgola (separare decimali)	virgule	point, decimal point	komma	coma
viscosità	viscosity	viscosité	viskosität	viscosidad
vista dal basso		vue de dessous	unteransicht	
vista dall'alto	top view	vue de dessus, vue en plan	Draufsicht, Aufsicht	vista por encima / superior
vista di fianco	side view	vue latérale, vue de côté	Seitenansicht	vista / de lado / lateral / de perfil
vista d'insieme			Gesamtansicht	proyección horizontal
vista esplosa		vue éclatée	Explosionzeichnung	
vista frontale	front view	vue de face	die Vorderansicht	vista / frontal / delantera
vista in sezione	sectional view	vue en coupe	Schnittansicht, die Kastenquerschnitt	vista en corte
vista in trasparenza	phantom view	vue de l'intérieur		
vista in verticale	elevation	vue en élévation	Aufriss	alzado proyeccion vertical
vista posteriore	rear view	vue arrière, vue de derrière	Hinteransicht	
vista, piano di installazione	lay out, plan view	plan de construction, vue en plan	der Konstruktionsplan	plano de instalacion
vite	screw	vis	schraube	tornillo
vite a codolo rettificato, unbrako	shoulder bolt			
vite a ricircolo di sfere	ball bearing screw	vis à billes	schraube mit Umlaufspären	tornillo de bolas
vite a testa esagonale	hexagon head screw	vis à tête hexagonal / vis a six pans creux	die sechskantschraube	tornillo de cabeza hexagonal
vite a testa svasata	countersunk screw, csk caps	vis à tête conique, évasé	senkschraube	tornillo avellanado, tornillo de cabeza avellanada
vite autofilettante	driver self tapping, seie tapers	vis autotaraudeuse	die selbstschneidende schraube	tornillo fileteador, tornillo

vite brugola	socket screw	vis à six pans creux	inboßschraube, zylinderkopfs	autorroscante
vite brugola	caps screw	vis allen	imbusschraube	tornillode cabeza hueca, tornillo allen
vite con intaglio a croce	philips head screwdriver	vis à empreinte cruciforme	kreuzschlitzschraube	hexágono interior
vite con intaglio a croce	philips head screwdriver	vis à fentes croisées	kreuzschlitzschraube	tornillo de estrella
vite con spallamento	shoulder bolt	vis partiellement filetée		tornillo de estrella
vite di regolazione	adjusting screw	vi de reglage	einstellschraube	cabeza de arandela
vite per lamiera (autofilettante)	driver self tapping, metal s., seie	vis à tôle, v. autofileteuse, v. taraud	blechschraube	tornillo de regulacion
vite per legno	tapers			tornillo roscachapa
	wood screw	vis a bois,	die holzschraube	
vite prigioniera	stud bolt	goujon fileté	schraube	tornillo para madera
vite senza fine	worm gear	vis sans fin	schnecke	prisonero, espárrago, tornillo con
vite, presa di chiave a taglio	slotted	vis a fente, vis à tête fendue	schlitz	retén
volano	flywheel	volant	das Schwungrad	tornillo sin fin, tornillo globoidal
volantino	hand wheel	volant a main	das Handrad	
voltmetro	voltmeter	voltmetre	voltmeter	volante
volume	volume	volume	volumen	volantito
vuoto	empty, exausted	vide	leer	voltmetro
vuoto, (aria)	vacuum	vide	vakuum	volumen
wattora	watt-hour	watt-heure	watt-stunde	vacío
				vacío
				watthora

[\[A\]](#) - [\[B\]](#) - [\[C\]](#) - [\[D\]](#) - [\[E\]](#) - [\[F\]](#) - [\[G\]](#) - [\[I\]](#) - [\[L\]](#) - [\[M\]](#) - [\[N\]](#) - [\[O\]](#) - [\[P\]](#) - [\[Q\]](#) - [\[R\]](#) - [\[S\]](#) - [\[T\]](#) - [\[U\]](#) - [\[V\]](#) - [\[Z\]](#)

zero elettrico	electrical zero	zéro électrique	elektrischer nullpunkt	cero eléctrico
zero meccanico	mechanical zero	zéro mécanique	mechanischer nullpunkt	cero mecánico
zincato	zinc coated, galvanized	galvanisé	verzinkt	galvanizado
zona	zone	zone	zone	zona